GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 44 27. oktober 2015 7. årgang

Super Brugsen GRÅSTEN PADBORG

DELIKATESSEN TILBYDER
10 stk Højbelagt smørrebrød

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kun 170,-

Kun mod min 24 timers forudbestilling

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

Oplever du mistrivsel i parforholdet, hos dit barn eller i din familie?

- Coaching/personlig udvikling
- Familievejledning/terapi
- Individuel terapi
- Børn i mistrivsel

Bente Lauritzen
Coach/psykoterapeut, familievejleder
MPF (medlem af psykoterapeutforeningen)

Blanskov 15, 6400 Sønderborg · mail: rod-i-livet@hotmail.com · Tlf. 2684 9957 · www.rod-i-livet.dk

Driller PC'en
eller vil du have en ny?

Jeg løser dine tekniske problemer
hurtigt - kompetent - høfligt

Jeg klargør også din nye PC og flytter data

NYHED! Video-overvågning på PC, tablet og smartphone

AGR Consult
IT salg, service og support til mindre virksomheder og private

Ring 25 46 00 55

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

Den Gamle Kro

HUSK AT RESERVERE BORD!

J-Dag på Den Gamle Kro
fredag den 6. november kl. 18.65
Vi serverer traditionen tro:
½ stykke med hvide sild og karrysalat.
Buffet: Grønlangkål, kålpølser, hamburgerryg, flæsk m.m.

Pris pr. person kr. 115,- inkl. en White Christmast juleøl

Børn u/12 år kr. 60,- inkl. en sodavand fra Fuglsang

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

DER ER ALTID EN ANLEDNING TIL AT TAGE AFSTED

HELE NOVEMBER MÅNED TILBYDER VI
50 min.
HOT STONE TILBUD
kr. 495,-
Normal pris kr. 595,-

enjoy marina fiskenæs

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

25%* PÅ HELE BRILLEN

Endelig et brilletilbud der er til at forstå.

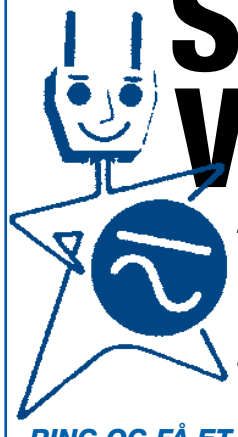
PROFILOPTIK
NYD SYNET

*Tilbuddet gælder 28.9-14.11 2015 og ikke glas fra Varilux S-serien. Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

Profil Optik Gråsten · Slotsgade 4 · 6300 Gråsten
tlf. 7465 2516 · www.profiloptik.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN



- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

Norman Rudbeck

Tlf. 40 82 49 39 info@krusaa-el.dk
www.krusaa-el.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER

MENU TO GO

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu til 2 personer bestående af:

2 Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Salat til 2 personer,
vælg mellem flere varianter
Kartofler til 2 personer
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
1/1 flaske vin

Kun kr. **200,-**

FRUGT/GRØNT TILBYDER

4 kg. Kartofler

Danmark, kl. 1

SPAR 10,00

Pr pose **15,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Karoline's supper

vælg mellem karry eller tomat,
1 liter, frit valg

HALV PRIS

Pr stk **14,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Coop Kød/melboller

1000 g

SPAR 13,00 PR. POSE

Pr pose **19,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kohberg rugbrød

Viking skiver eller
Herkules tykke skiver
1000 g

FRIT VALG

Pr pakke **8,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSEKSTRA

Løs vægt slik

Pr 100 g **6,95**

PADBORG

Berliner

4 stk kun **40,-**

TILBUD GÆLDER ONSDAG, TORSDAG OG FREDAG

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

DELIKATESSEN TILBYDER
10 stk Højbelagt smørrebrød

Tilbud gælder hele ugen

Kun

170,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Hjemmelavet fedt, surrib, sylte eller æbleflæsk

1 stk 29,95

Tilbud gælder hele ugen

Ta' 2 bakker

50,00

SLAGTEREN TILBYDER
Blandet fars

Torsdags tilbud

3 kg

100,-

Bakkedal

250 g

Lørdags tilbud

Pr pakke

5,75

Maks 3 stk pr kunde

DELIKATESSEN TILBYDER
Varmrøget laks

Tilbud gælder hele ugen

Pr stk

20,-

SLAGTEREN TILBYDER

Okse tykstegsbøf,
Okse medaljon eller
Peberbøffer
2 stk. a' 200 g

Fredags tilbud

Pr pakke

49,95

X-tra mælk

Let, mini, eller skummetmælk

Søndags tilbud

3 stk

10,-

Maks 9 liter pr kunde

Coop brød

DYBFROST, 350-720 g,
flere varianter

Pr stk

12,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Nottage Hill, Australien,

75 cl, frit valg

Pr fl

35,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Graasten pålægssalater

150-200 g

Ta' 3 stk

35,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden 27. oktober til og med 1. november 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og andre aktiviteter

Onsdag den 28. oktober kl. 19.00. . . . . Menighedsrådsmøde i Gråsten –Adsbøl
Fredag den 30. oktober kl. 17.00 . . . . . Lanternefest i Kværs
Søndag den 1. november kl. 9.30 . . . . . Kværs Kirke
Søndag den 1. november kl. 9.30 . . . . . Adsbøl kirke
Søndag den 1. november kl. 11.00 . . . . Gråsten Slotskirke

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

Allehelgensdag *(tidl. også Hellemisse)*

Er i den danske folkekirke den 1. søndag i november

Dagen er til minde om alle kristne helgener og martyrer. Når man noterede de hellige mænd og kvinder på forskellige af årets dage, havde man alligevel ikke alle med. Derfor lavede man denne "ekstra" dag.

I de senere år er det blevet en almindelig skik at mindes de døde ved på allehelgensdag at tænde lys på gravene.

I mange kirker oplæses navnene på det forløbne års afdøde i sognet.

Traditionelt, i Danmark frem til Helligdagsreformen af 1770 og stadig i den katolske kirke, ligger dagen på selve 1. november.

Aftenen før allehelgensdag er ifølge dansk tradition allehelgensaften.

(kilde: Wikipedia)

Restaurant Fiskenæs

Mortens Aften

Tirsdag den 10. november kl. 18.00 - 21.00

Serveres som Buffet

Andesteg med svesker, ½ æble med gele
Dertil Waldorfsalat, rødkålssalat
Hvide og sukkerbrunede kartofler, dejlig andesauce,
Asier, tyttebær og rødkål

Spis hvad du kan for kr. **149,-**

Husk bordbestilling tfl. 4042 1816 eller 7365 0033

enjoy RESORTS

Restaurant Fiskenæs

Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten
Telefon 7365 0033 · mobil 4042 1816
mail: os@privat.dk

ÅBNINGSTIDER HELE ÅRET
Fredag og Lørdag kl. 18.00 - 21.00 Åben Buffet
Lørdag og Søndag kl. 9.00 - 11.00 Åben Brunch

718 til bierfest i Kværs

Af Gunnar Hattesen

Øllet flød i stride strømme, akkurat som ved Oktoberfesten i München, da der lørdag aften var bierfest i Kværshallen.

Og de 718 festglade deltagere hyggede sig gevaldigt i hinandens selskab. Og efter spisningen blev der danset flittigt på dansegulvet. ▪

718 mennesker deltog lørdag aften i bierfesten i Kværshallen.

Foto Tove Hansen

Tilbuddet gælder hele uge 44.
Gælder ikke i forvejen nedsatte varer.

TA' 3 BETAL FOR 2

ALT

I BUTIKKEN

Den billigste får du gratis!

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN Jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPH LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler

ÅBNINGSTIDER

Mandag-torsdag ... 09.30 - 17.30
Fredag ..... 09.30 - 18.00
Lørdag ..... 09.00 - 13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

Optik Hallmann

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer, der må købe vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris! *

- Øjeblikkelig skarpere - altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer

100 TEST-PERSONER SØGES!

Kun 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

www.optik-hallmann.dk

Flensborg +49-461-17617 · Sønder Løgum +49-4663-189990 Hørecenter: -1894629 · Aabenraa 74623470 · Esbjerg 75171742 · Fredericia 75925950 · Haderslev 74536068 · Horsens 75611600 · Risskov/Veri Center 86784337 · Ikast 79154515 · Kolding 75531053 · Odense 63123230 · Padborg 74673070 · Ribe/Hørn 75441544 · Sønderborg 74422300 · Vejle 75720512 · Vojens Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten

Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages
Jeg udsteder gavekort

Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Vemodigt farvel til Gråsten Garden

Af Søren Gülck

Over 500 mennesker var lørdag eftermiddag mødt op i Ahlmannsparken for at tage en vemodig afsked med Gråsten Garden, som sluttede af med en forrygende 40 års jubilæumskoncert, der samtidig også var gardens afskedskoncert.

Igennem fire årtier er et utal og af unge med kærlighed til musik, fællesskab og samvær blevet beriget med store oplevelser i garden.

Ringen skulle sluttes, og det var et stort ønske, at Gråsten Garden 40 år på bagen blev rundet af med en værdig afskedskoncert.

60 gardister deltog i afskedskoncerten. Selv om nogle ikke havde spillet i mange år, tog det kun kort tid inden gardisterne atter havde fundet takten og melodien.

Gardisterne spillede smukkere end nogensinde, og publikum nød den forrygende afskedskoncert.

"Det blev en både stærk og medrivende koncert", lød det fra Gråsten Gardens mangeårige formand Connie Veng, der var med i 24 år, men stoppede som aktiv for en del år siden. ▪

Gråsten Gardens afskedskoncert blev en forrygende oplevelse for de over 500 tilskuere i Ahlmannsparken.

Foto Søren Gülck

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Tove Hansen
Mobil 40 63 36 24

Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Højskolesangbogen blev brugt

Gråsten Ældreklub havde en rigtig dejlig eftermiddag, da Tove Holm fra Dybbøl med sit sangkor satte fokus på Halfdan Rasmussen og Carl Nielsen.

Tove Holm fortalte om de to komponister, og koret sang mange af deres sange og endnu flere var fællessange.

Det blev en rigtig dejlig sangeftermiddag, hvor højskolesangbogen blev godt brugt. Og forsamlingen nød at synge alle de kendte sange sammen med koret. ▪

Boligområder skal gøres færdig

Sønderborg Kommune har afsat 4,7 millioner kroner til at færdiggøre boligområder i Gråsten, Augustenborg og Dybbøl.

Udstykningen til boliger på Hundsbjerg er efterhånden færdig, og der er kun få ledige grunde tilbage.

Arbejdet udføres sandsynligvis allerede i år. ▪

Planter æbletræer

Slesvigsk Parti lovede i valgkampen i 2014, at partiet ville plante et Gråsten æbletræ for hver 100 stemmer det fik.

"Vi havde ikke regnet med 3.378 stemmer, men selvfølgeligt holder vi ord og planter 34 træer", siger partinæstformand i Sønderborg Kommune Rainer Naujeck.

De næste træer plantes torsdag, den 29.oktober kl. 9.45 på Rendsbjerghjemmet og lørdag, den 14. november kl. 11.00 på Diakonhjemmet Dalsmark i Rinkenæs. ▪

UGENS TILBUD

Slagteren tilbyder

SVINEKAM
Med ben og svær

1/2 KG
14,95

SKAFTKOTELETTER
Vægt ca. 250 gr.
pr. styk

3-4 STYK
40.-

HØJTBELAGT SMØRREBRØD

BESTILLES DAGEN I FORVEJEN PÅ TLF. 74650875

6 STYK FOR
85.-

RØD MERRILD KAFFE
500 gr.

MAX. 3 POSER PR. KUNDE PR. DAG

TÁ 3 POSER
100.-

NYT - NYT - NYT - NYT - NYT - NYT

SPAR GRÅSTEN tilbyder nu at bringe friske dagligvarer ud til vores kunder, både til privat og erhverv.

Betaling, Netto kontant medmindre anden aftale er indgået, f.eks. ved ønske om en konto hos os, kan et oprettelsesskema blive tilsendt.

Vi leverer i Gråsten by og omegn, hele **3 Dage** i ugen. Ordren foregår pr. telefonbestilling eller via e-mail, på nedenstående oplysninger.

Der kan bestilles på følgende dage og tidsrum:
Ordrebestilling **Mandag** til levering **Onsdag**.
Ordrebestilling **Onsdag** til levering **Fredag**.
Ordrebestilling **Fredag** til levering **Mandag**.
I tidsrummet Mellem kl. 9.00 - 12.00

Prisen for levering er som følger:

	Indenbys:	Udenbys:
Varekøb for **under**..	**300,-**.....	**(+30,-)**.....**(+40,-)**
Varekøb for **over**.....	**300,-**.....	**(+15,-)**.....**(+20,-)**
Varekøb for **over**.....	**1000,-**	.....**(Fri levering)**

"Send også dine returpant flasker med os retur ved levering"

SPAR GRÅSTEN

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

BYGMA GRÅSTEN

Hverdage: 7.00-17.30
Hverdage: 7.00-17.30

BestGreen

Universal havegødning

Vejl pris kr. 99,95

REST PARTI / BEGRÆNSET ANTAL

5 kg

Nu
25,-

SPAR 74,95

Defekt emballage kan forkomme på varen

Tilbudet gælder til og med lørdag 31. oktober

BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

De bonede gulve

Mesterkokken Jens Peter Kolbeck gæster onsdag den 4. november Gråsten Ældreklub. Mødet holdes i Ahlmannsparkens cafeteria og begynder kl. 14.45.

Jens Peter Kolbeck fortæller om "Min brogede vej til de bonede gulve", og han vil fortælle om sit spændende arbejdsliv.

Jens Peter Kolbeck blev udlært på Hotel Dagmar i Ribe, hvor han fik bronzemedalje. Han har været ansat på forskellige tre-stjernede restauranter i Frankrig, været køkkenchef hos Dronning Margrethe med ansvar for samtlige køkkener, Kongeskibet samt Chataeu Caix i Frankrig.

Derudover har han været køkkenchef på Kong Hans Kælder i København, forpagter af Schackenborg Kro i Møgeltønder, åbnet egen restaurant Christies restaurant i Tønder og virket mange andre steder.

Jens Peter Kolbeck er bl. a. nomineret som 5 af Danmarks allerbedste kokke i de seneste 25 år.

Jens Peter Kolbeck har modtaget diplomer og priser for sit fremragende arbejde, og han har også været medforfatter til flere publikationer. ▪

LÆKRE FROKOSTRETTER

Vælg imellem bl.a.
Sildetallerken
Pariserbøf
Okseburger
Gateau Marcell
Og meget mere

HVER DAG
fra kl. 12.00-17.00

MORTENS AFTEN MENU

Forret
Variation af laks, sprød salat, dild og radiser

Buffet
And/gås
Svinemørbrad
Kalvekæber
Div salater
2 saucer
2 forskellige kartofler og grøntsager

Dessert
Pære Belle Helene a la Benniksgaard

HUSK
Bordbestilling på tlf. 74 65 09 49

Pris pr pers.
kr. 349,-

BENNIKSGAARD HOTEL
★★★★

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten
www.benniksgaardhotel.dk · info@benniksgaardhotel.dk · tlf. 74 65 09 49

Åbent hus

Kom, se og oplev et minirenseanlæg i brug

Fredag den 30. oktober kl. 13.00 – 18.00

Præstegården · Varnæsvej 700, Varnæs · 6200 Aabenraa

watersystems

Har du fået påbud om spildevandsrensning?

Aabenraa og Sønderborg kommune udsender i disse dage påbud til lodsejere om, at de skal etablere rensning af deres spildevand.

De husejere der får et påbud om spildevandsrensning stilles over for et utal af spørgsmål: F.eks.: Hvilke alternativer er der? Hvad er der bedst økonomi i? Hvilken løsning er bedst på langt sigt?

Spar penge: Få en demo-model

For at kunne besvare lodsejernes mange relevante spørgsmål, har Sønderborg firmaet Watersystems A/S besluttet at etablere en række DEMO-anlæg, som skal bruges til fremvisning og demonstration for de berørte lodsejere i Aabenraa og Sønderborg Kommune. Derfor søger Watersystems lodsejere i begge kommuner, der har fået påbud om at rense deres spildevand, og som vil være på forkant og samtidig spare penge, ved at lade et DEMO-anlæg installere på matriklen.
De udvalgte husejere får: Store besparelser på deres minirenseanlæg og gratis service på anlægget i 2015 og 2016.
DEMO-anlæg installeres efter "først til mølle"-princippet, og efter vores vurdering af den aktuelle matrikels egnethed for placering af et DEMO-anlæg.

Kvalitet betaler sig'

WS bioclean™ er et dansk produkt baseret på tysk teknologi og international knowhow. WS bioclean™ er en licenseret videreudvikling af det tyske WSB Clean®. Med mere end 45.000 på verdensplan og mere end 2.500 etablerede anlæg i Danmark er WS bioclean™ det mest gennemprøvede kvalitetsanlæg på markedet. Anlægget, der har markedets laveste elforbrug, er løsningen for de kvalitetsbevidste brugere, som ønsker et driftsikkert og veldesignet produkt, der bare virker. Som standard tilbydes et overvågningssystem, der sikrer stabil drift og hurtig service.

Rolig nattesøvn

Lodsejer kan sove roligt om natten, fordi anlægget er konstrueret, så det er helt uafhængigt af elektriske pumper. Vandgennemstrømningen er derfor konstant, så vandet under strømsvigt ikke kan stoppe eller skifte retning. Den specielle indløbskonstruktion gør, at der heller aldrig vil være ildelugtende overraskelser i form af tilbageløb.
Anlægget udgøres af kun én beholder, hvor alle funktioner er samlet, og der kræves derfor ingen ekstra bundfældnings-/septiktank. Det betyder at der kun skal graves ud til én enhed, så montering og installation er tilsvarende ukompliceret og væsentligt billigere.

Det er ikke til at se det…

Når det først er monteret, er anlægget så godt som usynligt: Et lille dæksel på størrelse med

et almindeligt kloakdæksel udgør en diskret og nydelig afslutning på anlægget. Dækslet er kørefast og ligger helt plant med jordoverfladen.
WS bioclean™ fås både i plast- og betonbeholdere, men det er i sidste ende de konkrete fysiske forhold ved lodsejers matrikel der afgør, hvilken af de to der er mest velegnet til formålet.

Interesserede lodsejere kan kontakte Watersystems A/S på tlf. 74 48 50 33

En kort film, som viser etableringen af et minirenseanlæg fra Watersystems kan ses på www.watersystems.dk

Køb en demonstrationsmodel i år og spar penge

6400 Sønderborg · Telefon 74 48 50 33 · www. watersystems.dk

Gråsten Æblefestival er ude af kravlegården

Af Henriette Pilegaard

Årets Gråsten Æblefestival var nummer to af slagsen. Den er vokset, og den skal fortsat udvikle sig. Men der er brug for endnu flere kræfter og stadig støtte udefra.

I alle tre dage med aktiviteter på Torvet under årets Gråsten Æblefestival var der en pæn tilstrømning af gæster til det store telt. Der var flere gæster end i festivalens første år i 2014. På havnen ved æblesejladsen fredag kunne der godt have været flere, men området var velegnet. Måske skal aktiviteterne koncentreres ét sted og samles på færre dage, så festivalen bliver mere markant.

Sådan funderer Bendt Olsen fra festivalens styregruppe og Vibe Voetmann, der er kommunens tovholder på festivalen, efter årets æblefest er afsluttet, og der har været holdt et evalueringsmøde med de frivillige og aktivitetsgrupperne.

Overordnet er det indtrykket, at festivalen er gået rigtigt godt, og at der er sket en udvikling i aktiviteterne i forhold til første år. Desuden har festivalen givet masser af omtale i medierne.

”Vi har også været meget godt tilfredse med forløbet på skolerne. Det er vigtigt, at børnene oplever, hvordan æbler og sunde fødevarer har betydning”, siger Bendt Olesen.

Han synes, at evalueringsmødet gav mange konstruktive meldinger fra de frivillige, og styregruppen vil fortsat meget gerne modtage al slags respons - også fra gæster og andre involverede.

Styregruppen og aktivitetsgrupperne bag Gråsten Æblefestival puster ud lige nu, men tager fat igen først i det nye år og tager gerne imod både nye frivillige og gode forslag og bidrag.

Foto Søren Gülck

Investering skaber omtale

Ved den første æblefestival blev der plantet ca. 650 gråstenæbletræer i området i kraft af tilskud fra en byforskønnelsespulje i Sønderborg Kommune, der også gav tilskud til skulpturen af Fredsegen, udført af en professionel kunstner.

Ved denne æblefestival kunne skoleprojektet gennemføres via en donation fra I.P. Nielsens Fond til minde om Dronning Ingrid på 70.000 kr., ligesom Uwe Wolffs Fond gav 40.000 kr. til koncerten med irske Tupelo, og med penge fra Oldtimerprisen til Kulturlandsbyen6300 kunne der plantes et mindre antal æbletræer.

”Vi må erkende, at hvis vi skal opretholde æblefestivalen som vi nu kender den, og vi skal udvikle den yderligere på et højt niveau, så er vi nødt til at have støtte udefra. Bare at få telte og lydanlæg er en enorm udgift, siger Bendt Olesen, som dog også påpeger, at det er en lille investering i forhold til den omtale festivalen giver Gråsten-området.

I år har der været bragt et antal avisartikler om æblefestivalen, der samlet svarer til 61 hele sider.

Alle kan komme med

Foruden det fortsatte arbejde med at søge fonde vil styregruppen se på, hvordan festivalen i sig selv kan genere flere indtægter, som kan være med til at dække udgifterne.

En opgave for styregruppen er også at udvikle en mere systematisk måde at involvere frivillige og andre aktører på. Alle i området skal vide, at de kan spille en rolle og byde ind med aktiviteter eller arbejdskraft. Og det skal være nemt at finde ud af, hvornår og hvordan man kan træde til, ligesom styregruppen gerne hjælper med at udvikle ideer.

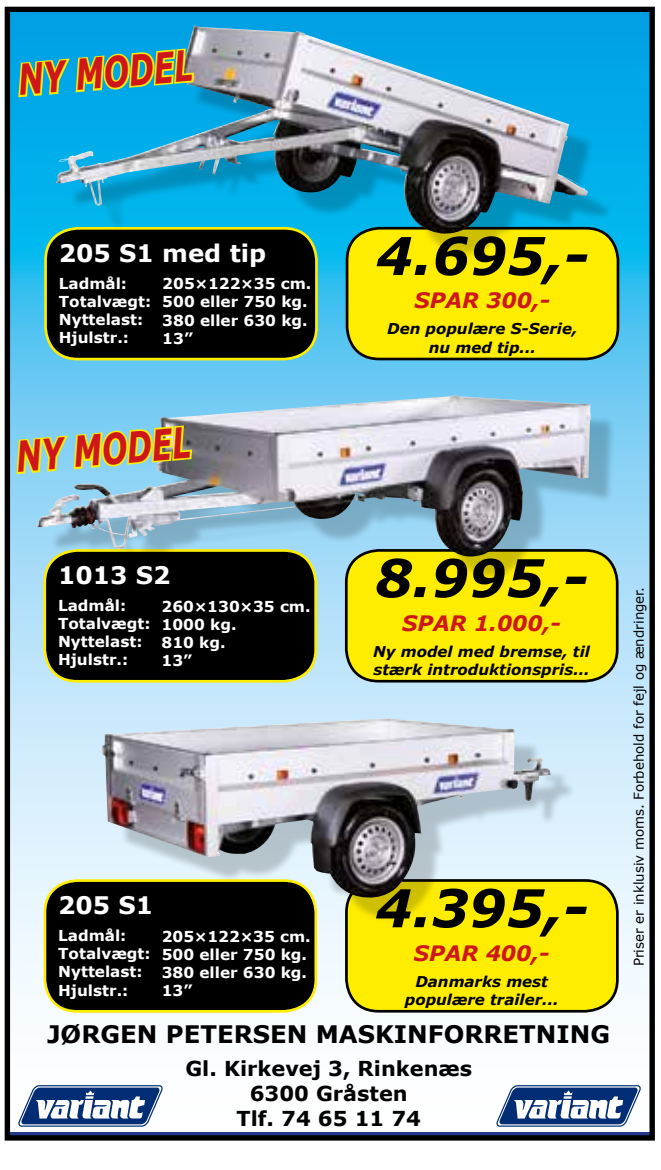
”Mange borgere lægger allerede masser af frivillige timer i arrangementet, men vi har brug for at involvere endnu flere, især til selve afviklingen. Nogle kommer af sig selv og siger: Vi vil også være med. Det samme gør nogle butikker, og det er dejligt”, siger Bendt Olesen, der også nævner, at det står højt på dagsordenen, hvordan frivillige tydeligere kan blive påskønnet, måske i form af et socialt arrangement.

Fødevarer mere i fokus

I de kommende uger vil æbler få lov at være æbler i Gråsten. Men tidligt i det nye år vil styregruppen igen røre på sig og indkalde interesserede til planlægningen af Gråsten Æblefestival 2016.

Det er tanken, at lokale fødevarer og egnsspecialiteter skal endnu mere i fokus og også økologiske fødevarer, som Sønderjylland har et stort antal producenter af.

Det ligger desuden i kortene, at projektet Den Kongelige Køkkenhave i Gråsten kommer til at spille en central rolle i æblefestivalen. I år var der stor interesse for udstillingen om projektet på Torvet under festivalen, og der kan med tiden blive aktiviteter med køkkenhaven. Måske allerede i 2016. ▪



Vi fejrer fødselsdag

Fredag den 30. oktober fra kl. 12.00

serverer vi gammeldags æblekage og champagne

÷25% på alt i butikken

Gælder ikke buketter

Goodiebags til de første 100 handlende kunder

Goddiebagsene indeholder blomster og chokolade

Johan Bülow julekalender

kr. **225,-**

Spar kr. 25,-

2-grenet orkidé

i flot glaspotte

kr. **75,-**

Spar kr. 140,-

FREDAGSCORNER

HVER FREDAG RESTEN AF ÅRET

Vælg mellem vores buketter, sammenplantninger og specialkurve i vores

"FREDAGSCORNER"

Hver fredag
lækre smagsprøver
på summerbird

Få 6 stk. Summerbird mini flødeboller **GRATIS** med i købet

værdi 64,-

Bestil en julekalender

og få den leveret 1. søndag i advent

Kan ikke kombineres med andre tilbud på dagen

Summerbird julekalender
kr. 320,-
Sæt kryds ☐

Johan Bülow julekalender
kr. 250,-
Sæt kryds ☐

Bestiller du den på fødselsdagen den 30. oktober
får du et gavekort med, værdi 100,-

Navn .....
Adr. .....
Tlf. .....
Tekst til kort .....
.....

Hertug Blomster

Nygade 1
6300 Gråsten
tlf. 41 10 10 85

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

VILLA TIL LEJE I LUNDTOFT
Villa på ca. 125 m², to plan, udlejes straks
Depositum 3 måneders husleje
Pris kr. 4600,-
KONTAKT PÅ 40 45 97 70

Hertug Blomsters første år

Indehaveren af Hertug Blomster, Merete Wølke Friis, markerer blomsterbutikkens et års fødselsdag i Gråsten. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Hertug Blomster med indehaveren Merete Wølke Friis i spidsen kan fredag den 30. oktober fejre et år fødselsdag i Gråsten.

"Vi har virkelig følt os godt modtaget i slotsbyen, og set i bakspejlet må jeg sige, at det første år har været overvældende med en omsætning noget over det forventede. Vore kundekreds er stærkt stigende. Desuden oplever vi en stor interesse for vore specialvarer, som er chokolade og andre specialiteter, som er lige til at putte i en gavekurv", siger Merete Wølke Friis, som netop har prøvet noget nyt med et fredagscorner, der bugner med blomster, planter og lækkerier til gode priser, og hvor kunderne modtager en gratis æske flødeboller oveni.

"Vi glæder os til at markere det første år, og det gør vi på fredag, hvor vi fra kl. 12.00 giver 25% rabat på alle varer og giver gratis æblekage og champagne til vore kunder", siger Merete Wølke Friis. ▪

Gråsten
Andelsboligforening
Udlejning af
720 Attraktive boliger
beliggende
Alnor, Avnbøl, Blans, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Ullerup, Vester Sottrup
Informationer kan findes på:
www.graasten-bolig.dk
Tlf. 74 65 30 10

ADVOKATVAGTEN
Første torsdag i hver måned
Gråsten Bibliotek kl. 17.00 - 17.30
Padborg Bibliotek kl. 16.45- 17.15
Advokaterne i Gråsten og Padborg

Åbningsfest
Lørdag d. 31. oktober
åbner vi ny gårdbutik kl. 10-16
Gråsten Fjerkræ
Gårdbutik
Kværsgade 18, Kværs
6300 Gråsten
Åbningstider
Tirs. - Fre. 11-17
Lør. 10-13
Vi har bl.a.:
- Kylling - *økologisk & velfærds*
- Gourmet ænder - *frilands Berberie*
- Gæs - *frilands*
- Kalkun - *frilands*
- Lam - *økologisk fra Vadehavet*
- Pølser - *kål, grill, oste mm.*
- Pålæg *og meget mere*

Kværs Familiekor
TILBUD
1 stk. landkylling eller 2 poussiner *kun* **50 kr.**
Kuvertlår 1 stk. 15 kr. - Ta` 4 stk. **50 kr.**
Bryst 1 stk. 25 kr. - Ta` 5 stk. **100 kr.**
I den gamle pølsevogn kan der købes
Gråsten Hotdog 10 kr.
- **Balloner** til de første 200 kunder, - nogle med gavekort.
- **Konkurrencer** udtrækning hver time. - vind f.eks. 1 and. Værdi 400 kr.
- **Smagsprøver** - på timetilbud og krydderier.
- **Aktiviteter til børn** - se de forskellige aktiviteter på facebook

-25%
på timetilbud
- se mere på facebook
Vi ses hos Gråsten Fjerkræ i Kværs
Gråsten Fjerkræ sælger kvalitets fjerkræ.
Der er stor vægt på dyrevelfærd, det giver mere smag og bedre kødkvalitet.
Byen flager, Broager Brandværns orkester spiller kl. 10 & spejderne kommer. Kværs familiekor synger kl. 13-14

Buffet hos Caféodora på havnen

Tirsdag - Torsdag kl. 17.00 - 20.00

BUFFET TIL KR. 99,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 59,-

Pizza / pasta*
spareribs med tilbehør salatbar

Fredag og Lørdag kl. 17.00 - 21.00

3 RETTERS BUFFET A LÁ CHEF

PRIS KR. 199,-

PR. PERSON

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 99,-

Kvalitet behøver ikke koste en formue

Lad jer overraske over hvad kokken finder på.
Der vil være noget for alle smagsløg til unge og ældre.
Hver weekend byder på noget forskelligt, med vægt på hjemmelavede retter og selvfølgelig friske råvarer af bedste kvalitet.

Mortens Aften

Tirsdag den 10. November kl. 18.00 - 21.00

Forret
Græskarsuppe med Andeconfit,
og hjemmebagt brød

Hovedret
Andesteg fyldt med svesker og æbler. Dertil hjemmelavet rødkålssalat, waldorfsalat. Hvide og sukkerbrunede kartofler, sauce, asier, tyttebær og hjemmelavet agurkesalat.

Dessert
Hjemmelavet romfromage
og Daimis

3 RETTERS BUFFET KR. 299,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 159,-

Husk at reservere bord -først til mølle!

Ønsker i at holde

Julefrokost

- Giv os venligst et ring

Vi sammensætter julemenuen efter eget ønske.

Vi holder ferie fra den 21. december til den 7. januar 2016
Begge dage inkl.

Køkkenets åbningstider

Mandag **LUKKET**
Tirsdag til fredag **kl. 17.00 – 21.00**
Lørdag og søndag **kl. 12.00 - 21.00**

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

Vi har plads til selskaber op til 60 personer, når det gælder fødselsdag, jubilæer, konfirmationer og receptioner.

Toldbodgade 10, Gråsten
Telefon 7344 1000 • www.CaFeodora.dk

Din lokale håndværker

GråstenAvis

Lokalt og til den rigtige pris

REPARATION OG SERVICE AF:

- Alle biltyper og bilmodeller.
- Alle typer af trailere.
- Alle typer af have- og parkmaskiner.

GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29 - 6300 Gråsten - Tlf.: 74 65 10 68 - www.gkv-auto.dk

Bent Christensen

Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk — Energivejlederen

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Egernsund Malerforretning

v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

LARS JOHANNING A/S

- Murerforretning
- Vognmand
- Aut. Kloakmester
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL® PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BYGGE GARANTI

Din lokale havemand

Harvearbejde og vedligeholdelse af græs, hæk, bede, træer, buske.
Snerydning, saltning, glatføre bekæmpelse for private og virksomheder

Ring og få et tilbud

LMC service

Luis Miguel C. Gorrin
Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf. 52 23 24 42

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

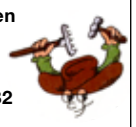
Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182

e-mail: macjoy@bbsyd.dk



alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser

Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Hvis din bil kunne vælge

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti — Energivejlederen — ZEROboligen

Gråsten el-teknik -stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Salgskoordinator Brian Ebbesen fra Super Brugsen, viceborgmester Aase Nyegaard og Bodil Christensen fra Broager.

Donation til kampen mod kræft

Af Søren Gülck

Bodil Christensen fra Broager har i et år produceret perlearmbånd på stribe.

Armbåndene symboliserer tro, håb og kærlighed, og blevet solgt i SuperBrugsen i Gråsten til fordel for Kræftens Bekæmpelse.

Hvert solgt armbånd koster 100 kroner, og deraf har hun doneret 50 kroner til Kræftens Bekæmpelse.

Det er sammenlagt blevet til 10.000 kr. på det år, som forleden blev overdraget til viceborgmester Aase Nyegaard, som er lokal ambassadør for Kræftens Bekæmpelse. ▪

Styregruppen og aktivitetsgrupperne bag Gråsten Æblefestival 2015 siger

TAK

til alle der har medvirket med deres støtte og gode indsats, frivillige og sponsorer:

SØNDERBORG KOMMUNE
VISIT SØNDERBORG
GRÅSTEN HÅNDVÆRKERFORENING
GRÅSTEN HANDELSSTANDSFORENING
UWE WOLFFS FOND
I.P. NIELSENS FOND
SYDBANK FONDEN
SYDBANK GRÅSTEN
SPAR GRÅSTEN
BENNIKSGAARD, RINKENÆS
TOPTRYK GRAFISK
HISTORISK FORENING FOR GRAASTEN BY OG EGN
HISTORISK SAMFUND FOR ALS OG SUNDEVED
MARINA FISKENÆS GRÅSTEN (RESTAURANT FISKENÆS)
KULTURLANDSBYEN 6300
BIDRAGYDERE TIL ÆBLESKULPTUREN I ALNOR STRANDPARK
LIONS CLUB BROAGER-GRÅSTEN
DET LILLE TEATER, GRÅSTEN

SØNDERBORG GARDEN

inviterer alle til

35 ÅRS JUBILÆUMSKONCERT

i Koncertsalen Alsion

Lørdag den 31. oktober 2015
kl. 14.00

Dørene åbnes kl. 13.30

FRI ENTRÉ

HALLOWEEN I GRÅSTEN

Fredag den 30. oktober fejrer Gråsten Halloween

16.00 – 18.00 Trick & treat i alle butikkerne i Gråsten og Ulsnæscentret. Der gives slik til alle udklædte børn og voksne.

16.00 Kom og hør den skrækkelige Halloween historie, hos **Gråsten Boghandel**, Ulsnæscentret.

16.45 Kom og hør den skrækkelige Halloween historie, hos **Matas**, Gråsten.

KONKURRENCE. Vind 300,00 kr.

Køb et græskar i **SuperBrugsen** for 25 kr. og skær det fantasifuldt ud. Aflever det udskårne græskar i **SuperBrugsen**, og få dine 25 kr. tilbage.

17.30 Trækkes lod om det flotteste udskårne græskar, i **SuperBrugsen**.

Præmie et gavekort på 300,00 kr.

Gråsten Handel

Fine resultater i kegleklub

Af Gunnar Hattesen

Kegleklubben Alf Gråsten har fire hold, som er tilmeldt turnering i Dansk Kegle Union.

Holdene består af fire personer, som efter 1. runde ud af 6 runder har opnået pæne placeringer.

3. Division afgiver 80 kast, Serie 1. og 3. afgiver 60 kast og Serie 4. afgiver 40 kast per runde.

3. Division Alf 1. opnåede 2.157 kegler, Serie 1. Alf 3. opnåede 1.575 kegler, Serie 3. Erlings piger opnåede 1.504 kegler og Serie 4. GFB 112 opnåede 1.003 kegler.

Nålestævne

Derudover har Kegleklubben "ALF" Gråsten deltaget i Nålestævnet i Sønderborg med 19 medlemmer.

Nålestævnet er baseret på enkeltmands resultater, der spilles 40 slag, frit sidevalg

Ved/ 290 væltede kegler får man guldnål, ved 270 væltede kegler får man sølvnål og ved 250 væltede kegler får man bronzenål.

Følgende opnåede bronzenål

Ib Buchbjerg med 253 Keler, Jens Simon Buchbjerg med 250 kegler, Emma Schønhoff med 266 kegler, Anne Marie Andersen med 260 kegler, Alfred Andersen med 260 kegler, Dorthe Carlsen med 252 kegler, Erik Steg med 268 kegler, Henry Godt med 250 kegler, Henning Larsen med 251 kegler, Villy Christiansen med 263 kegler og Claus Morgenstern med 260 kegler.

Følgende opnåede sølvnål

Andreas Lazota med 283 kegler og Anna Køcks med 271 kegler.

Derudover opnåede følgende flotte resultater: Edith Lazota 229 kegler, Per Hansen med 234 kegler, Bent Asmussen med 204 kegler, Esther Jensen med 237 kegler, Knud Jensen med 242 kegler og Ulla Gerber med 241 kegler. ▪

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Stort tillykke

De kæreste mennesker her,
fejrer kobberbryllup
og vil i tro - de fester
på Bov kro,
et stort tillykke til jer to

HJERTELIG TAK

Til alle der spredte lys og glæde over vores guldbryllup.
Tak til naboerne for den flotte ranke om døren,
incl. æbler og nødder.
Tak til vore børn, svigersønner og børnebørn for den flotte ranke ved kroen. Tak for morgensang og trompetmusik.
Tak til alle der hejste flaget, som stod flot i vinden.
Tak for gaver, blomster og kort. Tak til "Den gamle kro" for god mad og tak til Nis Ove Rasmussen for god musik.
Alt har glædet os meget.

Grethe og Børge Lassen

RUNDT OM BENNY ANDERSEN

i Rinkenæs Korskirke

Torsdag den 29. oktober kl. 19.00
i konfirmandstuen

Kirkens organist og præst kaster sig ud i en aften om Danmarks mest læste og sungne lyriker i nyere tid
Der skal synges og lyttes til historier og digte af Benny Andersen

Fri entré

Alle er velkomne
Menighedsrådet

Læs mere på: www.rinkenæskirke.dk

GLÜCK • LYKKE

AUSSTELLUNG • UDSTILLING
08.11.15 – 12.01.16

Vernissage den 8. november • kl. 15.00

Eröffnungsrede • åbningstale
Claudia Knauer
Büchereidirektorin, Verband Deutscher Büchereien Nordschleswig

FÖRDE-SCHULE
Gravenstein/Gråsten, Bomhusvej 4, Alnor
Öffnungszeiten an Schultagen • åben alle skoledage
kl. 8.00 -16.00

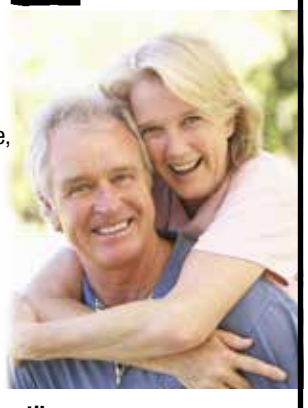
Die Ausstellung ist Teil der Veranstaltungen im Rahmen des Deutschen Tages 2015

BUND DEUTSCHER NORDSCHLESWIGER · FÖRDE-SCHULE · ffkk Flensborg Fjords Kunst & Kulturforening

Rinkenæs Aftenskole · Alnor-Gråsten Aftenskole

RF 134
ØKONOMI OG PARFORHOLD
v/ cand.jur. Anne-Grete Højen

Uanset om du er gift eller samboende, er det vigtigt at vide, hvem der hænger på gælden, og hvem der ejer de forskellige ting, både når I bor sammen, og hvis I går fra hinanden. Kom og bliv klogere på reglerne.
Onsdag den 11. november
kl. 19.00 Rinkenæs skole
kr. 100,- incl. kaffe.



Tilmeldelse til
aftenskolerne@bbsyd.dk – Tlf. 74 65 11 87

Det lille Teater, Gråsten

1972-2015 43 år med teater

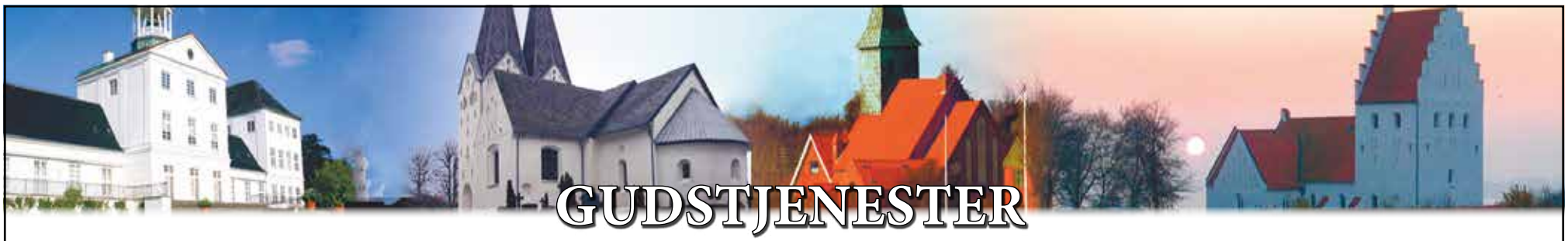
"For enden af universet ligger en døgnkiosk"

Af Lotte Tarp
Instruktør: Ruth Gaul Nilum

Fredag den 6.november kl. 19.30
Søndag den 8.november kl. 15.00
Søndag den 8. november kl. 19.30
Tirsdag den 10. november kl. 19.30
Onsdag den 11. november kl. 19.30

Der er mulighed for spisning fra kl. 18.30 den 6. og 11.
(revyplatte incl. kaffe kr. 80,00 skal bestilles)

Billetter: voksne 60 kr. / børn 30 kr.
Billetbestilling på www.lilleteater.dk
eller tlf. 74 65 37 67



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 11.00 ved Niels Refskou. *Kirkekaffe*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 9.30 ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE
Søndag den 1. november kl. 9.30
ved Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 11.00 ved Maya Ravn.
Eferfølgende kirkekaffe i sakrisket.

KVÆRS KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 9.30 ved Jan Unold

NYBØL KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 10.30 ved Marie Hammer

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 14.00 *Kransenedlæggelse*
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 14.30 ved Marianne Østergård

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 1. november *alle helgen gudstjeneste*
kl. 16.00 ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
01.11.2015, kein Gottesdienst

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale

Gråsten Fjerkræ åbner gourmetbutik

Gråsten Fjerkræ åbner på fredag ny gourmetbutik i Kværs, hvor man sælger fjerkræ og lam. Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Fjerkræ følger trenden med mere miljørigtig, fedtfattig og samtidigt smagfuldt kød, som er opdrættet med mere dyrevelfærd.

I den forbindelse åbner Gråsten Fjerkræ egen gourmetbutik. Åbningen markeres hen over weekenden.

Inspiration til butikken og i særdeleshed til varelaget er hentet fra flere af Europas største gourmet-forretninger. Slagterforretningen vil have skiftet gris og ko ud med fjerkræ og lam. Der vil til gengæld være rullepølser, skinker, cuvetter m.m. alt fra unghaner.

Selv en Gourmet Hønsesalat, udviklet af Aamann i København, vil der være i butikken.

Gråsten Fjerkræ beskæftiger 22 ansatte. ▪

Dødsfald

Brian Lorensen, Gråsten, er død, 45 år. ▪

Min elskede mand, far, svigerfar og farfar

Christian Sørensen "Kedde"

Er den 19. oktober stille sovet ind efter svær sygdom i Alnor.

I dyb sorg på familiens vegne Vibeke, Palle og Dennis.

Bisættelsen er forgået i stilhed.

En stor tak til sygepleje Fjord for god og kærlig pleje.
Tak for blomster og hilsener.

Tak til naboer og venner for at være der for os

Vores kære mor, mormor og oldemor

Kaja Damgaard Hansen

er afgået ved døden den 24. oktober 2015

En særlig tak til Gråsten hjemmepleje for god omsorg og pleje

Bisættelsen finder sted fredag den 30. oktober kl.11.00
fra Gråsten Kapel

På familiens vegne

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem

Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

Guderup	Bakken 23	Tlf. 74 45 80 11
Broager	Kirkegade 2	Tlf. 74 44 95 29
Nordborg	Storegade 39	Tlf. 74 45 11 45

Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen www.als-begravelse.dk

Bedemand Alice Tørøk
Eksamineret bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid
- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp.
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet.
Bedemand Alice Tørøk
Gråsten og Adsbøl · Kontakt 7178 7622

GråstenAvis

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være
Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?
Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på **www.helmichbegravelse.dk**
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn

Steffen Jensen	Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten	74 65 94 33
Thomas Helmich	Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg	74 42 36 81

Europabevægelsen
Syd- & Sønderjylland

LOF

"Hvad skal vi stemme om den 3. december 2015?"

Paneldebat på Højskolen Østersøen

Flensborgvej 48, 6200 Aabenraa

Mandag den 9. november kl. 19.00

Paneldeltagere:
Benny Engelbrecht, MF
Tidl. chefpolitiinsp. Per Larsen
Borgmester Thomas Andresen, Aabenraa.
Ordstyrer: Siegfried Matlok

Gratis adgang

HØJSKOLEN ØSTERSØEN

STØTTET AF EUROPA nævnet

JA til Europa

Stolegymnastik var et populært indslag.

Foto Søren Gülck

Sosu-assistenterne Lena Steenholdt og ergoterapeut Tina Engelbrecht solgte kaffe, og overskuddet gik til Knæk Cancer.

Foto Søren Gülck

Gråsten Plejecenter bød gæster indenfor

Af Søren Gülck

Der var et stort rykind, da Gråsten Plejecenter torsdag holdt åbent hus. Her kunne enhver få mulighed for at se forholdene og møde en lang række frivillige foreninger, som er med til at gøre livet lettere for ældre i Gråsten og omegn.

Vennekredsen er en vigtig del af plejecentrets dagligdag, og var dagen igennem stærkt repræsenteret. ▪

Sundhedscentret, Gråsten Apotek og Sønderborg Kommunes frivilligkonsulent fortalte om frivillighed

Foto Søren Gülck

GB FODBOLD – live GB

SERIE 3 - SUB, SØNDERBORG

ÅRSBJERG IDRÆTSANLÆG

Lørdag den 31. oktober kl. 13.30

Øvrig kamp

Tirsdag den 3. november kl. 19.00
U - 19 drenge - Kildevæld Ief

Målaktionær nr. 54 er udtrukket

Kom til den årlige

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 5. december kl. 12.30 - 16.00

Der venter atter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården for 4. år i træk i Kollund med den kendte sopran

Bettina Hellemann Munch som solist.

Hun akkompagneres af sin japanske pianist Michi Komoto

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer af Puccini og Mozart samt kendte operetter af Franz Lehar.

Desuden synger hun Ave Maria af Schubert, kendte arier af Bachs julerepetoire, "Wiegenlied" af Max Reger samt andre sange, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

Pris kr. 595,-
som dækker frokost samt kaffe samt julekoncert.

Tilmelding til LOF-Syd: fritid@lof-syd.dk eller telefon 7342 1010

Jesper Smaling
Byrådsmedlem

Erik Lauritzen
Borgmester

Bendt Olesen
fhv. Borgmester

Lørdag den 31. oktober kl. 10 - 12

ERHVERV, TURISME OG PLANSTRATEGI

Temabrunch på CaféOdora, Toldbodgade 10, 6300.

Vær med til at drøfte dit lokale område

Der bydes på en let brunch

Alle er velkommen - så længe der er plads.

Socialdemokraterne Broager, Gråsten og Sundeved

SOCIALDEMOKRATERNE

Amaryllis flytter til nye lokaler i Broager

Af Signe Svane Kryger

Maria Nedergaard, 33 år og mor til to piger på 3 år og 7 år, har blomsterforretningen Amaryllis i Broager, som hun har haft i 10 år. På torsdag flyttet hun butikken til helt egne lokaler.

Maria Nedergaard stammer fra Nybøl, men har siden 2005 drevet blomsterbutik i Broager, og butikken får nu nyt liv i nye og større lokaler i Sydbanks tidligere filial i Broagers hjerte.

Maria Nedergaard er glad og spændt på at få sit helt eget, og ser frem til at åbne den nye butik, så hun kan fortsætte med at berige Broager med afskårne blomster, brugskunst, gaveartikler og meget mere.

Udover Maria Nedergaard er Ulla Lykke Alnor ansat i butikken, og om eftermiddagen kommer der også en pige og hjælper til.

På torsdag vil der være reception fra kl. 09.30-17.30, hvor der vil være nogle gode åbningstilbud, lidt godt til ganen og et glas vin. ▪

Maria Nedergaard har købt Sydbanks tidligere bygning, hvor hun åbner sin nye blomsterbutik.

Foto Signe Svane Kryger

Initiativpris til lokalt verdensfirma

Førende arkitekter og bygherrer fra hele verden har for alvor fået øjnene op for de helt unikke mursten, der produceres hos Petersen Tegl A/S i Egernsund, og nu får virksomheden også DI Sønderjyllands Initiativpris.

Initiativprisen overrækkes tirsdag den 27. oktober kl. 15.00 ved en reception hos Petersen Tegl A/S, Nybølnorvej 24, 6310 Broager. Prisen overrækkes af DI Sønderjyllands formand Erling Duus og Sønderborgs borgmester Erik Lauritzen.

Petersen Tegl A/S har eksisteret siden 1791, og i dag arbejder både 7., 8. og 9. generation på virksomheden. Men alderen trykker ikke, faktisk tværtimod. For virksomheden har formået at bringe mange 100 års erfaring, viden og håndværksmæssige traditioner med ind i vores tidsalder. Netop det autentiske og solide håndværk har betydet, at virksomheden nu afsætter sine mursten i 40 lande, og det er endda til byggerier på nogle af de dyreste adresser.

"Fortællingen om Petersen Tegl A/S er en fantastisk erhvervshistorie og et eventyr værdigt", siger formand Erling Duus, DI Sønderjylland. Der har været mange prøvelser undervejs, men i dag kan vi her i Sønderjylland bryste os af at have et verdenskendt teglværk, der både har god indtjening og samtidig på helt suveræn vis, holder de håndværksmæssige traditioner i hævd.

Petersen Tegl A/S samarbejder med arkitekter og bygherrer direkte, og det er ret usædvanligt i branchen. Det kræver, at man har et unikt produkt og ikke mindst, at man er parat til at udvikle og eksperimentere for at efterkomme specielle ønsker. Men netop fordi Petersen Tegl A/S har holdt fast i, at så meget er håndlavet, og at virksomheden har enorm viden om teglproduktion og samtidig dygtige medarbejdere, har det kunnet lade sig gøre.

Snart bliver murstenene fra Petersen Tegl A/S endnu mere kendte. Det internationalt meget sete program "Grand Design" var fornyligt forbi Nybøl Nor for at kunne vise seerne, hvor murstenene til et præmieret byggeri i London kommer fra, og ikke mindst hvilken filosofi, der ligger bag produktionen. ▪

Broager
Antik & Nostalgi

Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17

Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk

Sognecafe

Fredag den 30. oktober kl. 14.30

En eftermiddag om

Halfdan Rasmussen

Fortællinger om Halfdan Rasmussen.
Vi skal synge mange af hans sjove
og underfundige sange.

Vel mødt i Sognecafeen på Spar Es, Skeldebro 32. Hvis man har behov for kørsel, så ring til Georg 29617057 og bestil.

Kaffe og kage 25 kr.

Alle er velkomne

BROAGER SOGN
www.broagerkirke.dk

Reception

Kom og se vores nye flotte blomsterbutik i Broager, Storegade 12 (det gamle Sydbank).

Vi åbner torsdag den 29. oktober, hvor der vil være gode tilbud hele dagen.

Kig forbi til et glas vin og lidt godt til ganen, der vil også være smagsprøver på Vores specialiteter.

Det vil glæde os at se kunder, venner og famlie

RECEPTIONS-TILBUD:
torsdag den 29., fredag den 30. og lørdag den 31. oktober

Amaryllis
BLOMSTER OG GAVEARTIKLER

Rhinen er trækplaster

Der var stor interesse for at komme med på en 6 dages tur til Rhinen. Foto Maja Skriver

Af Frede Weber Andresen

Der var rift om pladserne, da Ældre Sagen i Broager forleden holdt rejsemøde.

Rejseleder Niels Graversen præsenterede en 6 dages tur til "Rhinen I Flammer" i efteråret 2016. Pakkerejsen er købt ved rejseselskabet, men indholdet er valgt af bestyrelsen.

Mødet måtte suspenderes, da der var langt flere tilmeldinger end pladser. Logistikken er nu på plads, og der køres med 2 busser med 45 personer i hver. Det er aldrig gået så hurtigt at få udsolgt en tur. Der oprettes nu en venteliste. ▪

Uddeler Bent Moldt overrækker sponsorcheck på 33.202,93 kr. til repræsentanter for BUI. Foto Jimmy Christensen

Bilisterne bakker op om BUI

Af Gunnar Hattesen

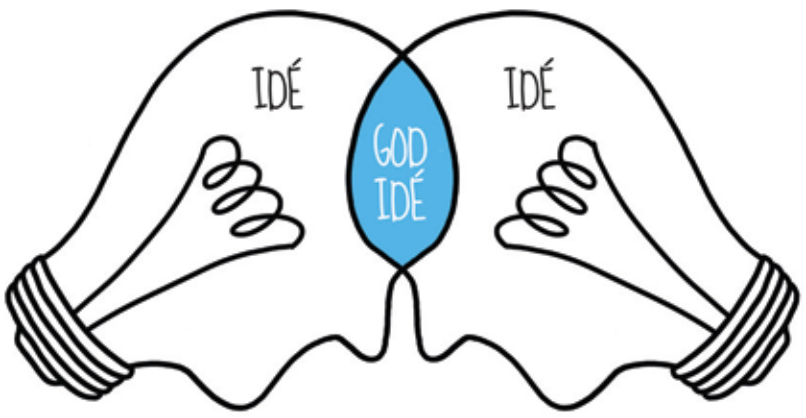
SuperBrugsen i Broager kunne forleden overrække næsten 34.000 rare benzinkroner til BUI. Den årlige sponsorcheck til BUI fra SuperBrugsen lyder i år på 33.202,93 kroner.

Det er de lokale bilister, der har tanket det store beløb til idrætsforeningen.

"Den årlige sponsorcheck fra OK/SuperBrugsen er et kærkomment tilskud til BUI", siger forretningsudvalgsmedlem Jette Asmussen, som er utroligt glad for det store beløb.

Det er bilisterne, der tanker sponsorkroner til idrætsforeningen, når de alligevel fylder brændstof på bilen. Hver gang de tanker hos OK og bruger deres OK Benzinkort, som er tilknyttet Broagerlands Idrætsforening, får foreningen 6 øre pr. liter, der tankes. Og det koster selvfølgelig ikke bilisterne ekstra at tanke, for det er OK og SuperBrugsen i Broager, der udbetaler sponsorkronerne. ▪

Samskabelse på Broagerland?



lørdag 7. november kl. 13 - 16 på Cathrinesminde Teglværk

Kom med til en spændende eftermiddag, hvor vi **ide-udvikler** på muligheder for **samskabelse** på **Broagerland**

Vi slutter af med kaffebord, så af hensyn til forplejningen kan du **tilmelde** dig/jer inden **3/11** på clausen1818@gmail.com
Vi glæder os til at se dig!

Hubertus gudstjeneste i Egernsund Kirke
Onsdag den 4. november kl. 19.00
Med Gråsten Jagthornblæsere
Efterfølgende forfriskninger
Egernsund Kirke

Allehelgensgudstjeneste
Søndag den 1. november kl. 11.00
i Egernsund kirke
Egernsund Kirke
Hvor vi mindes dem der er døde i kirkeåret
Efterfølgende kirkekaffe i sakristiet
Derefter går vi på kirkegården for at tænde et lys for vore døde

Minibus

Et forsøg i Skelde, Dynt og Gammelgab med en gratis kommunal minibus har været en kæmpe succes, så forsøges udvides i 2016 til også at gælde Kværs og Lysabild.

Dantaxi mener, at ordningen er konkurrenceforvridende og går nu ind i sagen. ▪

Sosu

Dorthe Fürtner, Broager, og Jens Lykke Hein, Broager, er blevet uddannet som sosu-hjælpere fra Social- og Sundhedsskolen i Aabenraa. ▪

Super Brugsen

Broager

Benløse fugle

1 KG

79,95

Tingleff kaffe

Hele bønner

SPAR 76,85

3x500 gr

100,00

Coop Yoghurt

FLERE VARIANTER

1000 gr

10,00

Kærgården

200 GR

9,95

Max 3 pk pr kunde

Kronekilde

Danbo ost

SPAR 25,00

Ca. 850 gr

49,95

Hakket oksekød

5-12%

2,5 kg

100,00

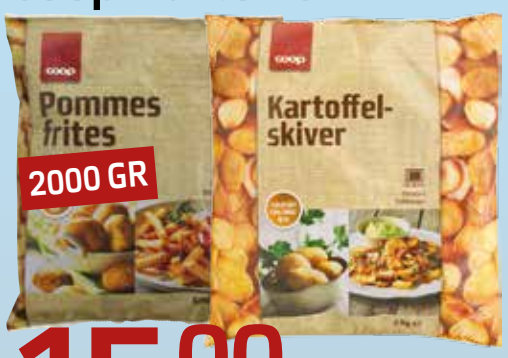
Nordthy Julesmåkager

FLERE VARIANTER

Bøtte á 300 gr

10,00

Coop Kartofler



2000 GR

15,00

15 kg Vildfuglefrø eller solsikkekerner

99,00

Coca-Cola Tuborg Squash

10,00 + embl.

Karolines Tomat eller Karrysuppe

1 LTR

25,00

Wienerpølser

Pk med 8 stk

20,00

DELIKATESSEN

Tærter

3 slags

25,00

Pitaplatte

35,00

BAGERAFDELINGEN

Kagemarked

Pr stk

KUN FREDAG FRA KL. 11

6,00

KUN SØNDAG

Fersk Kylling

1200 gr

29,00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 31. oktober 2015. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

320 til oktoberfest

Oktoberfesten i Sundeved-Hallen lørdag aften blev et hit.

Ikke færre end 320 festklædte personer havde valgt at deltage i festen, hvor stemningen fra start til slut var helt i top.

Det var Fodboldklubben BNS og Sundeved Rideklub, der stod bag festen, og Den Gamle Kro leverede wienersnitslerne. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Sundeved Husholdningsforening

HUSK HUSK HUSK

ADVENTS OG JULEDEKORATION

ved Ulla Alnor
Tirsdag den 10. november 2015 kl. 19.00
på Forsamlingsgaarden Sundeved
Pris pr. person kr. 125,-
Der serveres en let anretning.
Tilmelding senest den 3. november 2015 til Tinne tlf. 53474476

ADVENTSMØDE

Mandag den 7. december 2015 kl. 14.00
på Forsamlingsgaarden Sundeved (salen)
Forfatter Linda Lassen, Gråsten holder foredrag om romanen "Men sko må jeg ha´" om vandrelærerinden Henriette Gubi.
Bogen kan købes på dagen med rabat og signeres. Har du bogen – så tag den med og få den signeret.
Pris pr. person kr. 100,-
Tilmelding senest den 30. november 2015 til Kathrine Tlf. 74 467038
Bestyrelsen

80 til hyggelig fok-gilde

Af Gunnar Hattesen

Fok-gilde er et gammelt udtryk på Sundeved-egnen. Sundeved Husholdningsforening samlede forleden 80 mennesker til høstgilde i Forsamlingsgården, Sundeved. Og de hyggede sig med spisning, lottospil og dans.

"Det er en tradition, vi gerne vil holde i hævd", siger formanden Jytte Boysen. ▪

Stemningen var god blandt de 80 deltagere i fok-gildet.
Foto Tove Hansen

Modellerne gik i genbrugsfund

Røde Kors holdt modeopvisning i Vester Sottrup. Modellerne var nogle af Røde Kors mange lokale frivillige.
Foto Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

Der var fyldt godt op i Røde Kors genbrugsbutik i Vester Sottrup, da der forleden var fremvisning af tøj.

Modellerne gik catwalk og viste deres tøj frem for de 85 tilskuere.

Bestyrelsesmedlem Bente Harder stod for præsentationen af tøjet og var selv model.

Bagefter var der godt gang i handlen. ▪

Demensdag
på Sandbjerg Slot

den 16. november 2015
kl. 13-17.

Ældrerådet ønsker at udbrede kendskabet til demens og arrangerer derfor en demensdag på Sandbjerg Slot.

13.00 Rolf Bang Olsen, tidl. overlæge fra Middelfart Sygehus taler jordnært om "Mennesket bag demensen".

15.00 Kaffe og kage (gratis, dog kræves tilmelding)

15.45 Per-Bjørn Grove taler om at være pårørende til en demensramt

17.00 Tak for i dag

Der kan maksimalt deltage 140 personer.
Tilmelding kan ske s*enest den 4. november på* **demensdag@sonderborg.dk**.

VESTER SOTTRUP FRIVILLIGE BRANDVÆRN AF 1946

LOTTOSPIL

Vester Sottrup Frivillige Brandværn

holder sit årlige lottospil på
Forsamlingsgården i Vester Sottrup

Mandag den 2. november kl. 19.00

Der spilles om mange fine gevinster!
& Amerikansk Lotteri

Med ekstra gode gevinster

Hørt i byen

Økonomikonsulent i Sønderborg Kommune, Jonna Sejrup Kolbeck, Gråsten, var forleden i audiens på Christiansborg Slot for at takke Dronningen for Fortjentsmedaljen i Sølv.

Bibliotekar Hanne Næsborg-Andersen holder afskedsreception den 30. november.

Hebru Møbler i Gråsten donerede lørdag aften 10.000 kroner til Knæk Cancer.

En lokal 65-årig spritbilist blev forleden stoppet ved Dagli Brugsen i Vester Sottrup, fordi han var påvirket af spiritus. Det var en borger, som havde set manden komme gående tydeligt påvirket af spiritus. Politiet tog manden med til Sønderborg, hvor han skulle have udtaget en blodprøve. Han er nu sigtet for spritkørsel.

Gråsten Gardens instrumenter bliver gemt i tre år, hvis nogen skulle få lyst til at genstarte garden. Der er imidlertid ingen uniformer til de voksne, for de er alle sammen i børnestørrelse.

Blandt de medvirkende gardister i afskedskoncerten var Frank Hviid, Gråsten, der stoppede for 15 år siden. Han glædede sig over at medvirke i koncerten, hvor repertoiret var bygget op over musik fra gardens storhedstid.

Danske Spil har offentliggjort, at en spiller i Padborg forleden løb med en 3. præmie i Eurojackpot. Gevinsten var på 763.774 kroner.

En 21-årig fyr fra Egernsund forsøgte lørdag aften at stjæle en knallert i Tandslet. Han var påvirket af euforiserende stoffer. ▪

Uddeler Jesper Thomsen overrækker kasserer i Rinkenæs Ungdoms- og Idrætsforening Dorte Thomsen en sponsorcheck. Foto Søren Gülck

RUIF får penge til de unge

Af Søren Gülck

Det kan godt betale sig at tanke hos SuperBrugsen i Gråsten og Rinkenæs, for nu har Rinkenæs Ungdoms- og Idrætsforening modtaget 15.081 kroner.

Pengene har OK's kunder sparet op til idrætsforeningen ved at tanke på deres OK Benzinkort.

Når man vælger at knytte sit benzinkort til sponsoraftalen, støtter man gratis foreningen med 6 ører for hver liter brændstof, der tankes på kortet.

"Pengene skal gå til nyanskaffelser i foreningen", siger kasserer Dorte Thomsen.

Støtten gælder kun de benzinkort, foreningen har tegnet. Det er i alt blevet til 220 OK kort. ▪

Julebuffet
ud af huset

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr.15,00	Andesteg med rødkål	kr.24,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr.18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3slags)	kr.24,00
Æbleflæsk	kr.12,00	Brød og smør	kr.15,00
Frugtsalat	kr.12,00	Medisterpølse	kr.15,00
Røget laks	kr.18,00	Ribbensteg	kr.15,00

Pr. kuvert kr. 114,50 MIN. 12 PERSONER

Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 124,00

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

ÆG SÆLGES

Så er der igen opstarts æg i en periode

Æggene sælges fra Blansvej 22 i Bovrup

TELEFON 4045 5808

KVINDE SØGER LEDSAGER

Jeg er en kvinde på 71 år, enke, som søger bekendtskab med en omsorgsfuld og ærlig mand.

Billetmærke 212, Gråsten Avis

SLOTSGADE 1, 6300 GRÅSTEN

Quorps Busser

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

Stort lottospil

Søndag den 8. november kl. 14.00
i Ahlmannsparken

til fordel for julebelysningen i
Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret

GråstenHandel

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

GRÅSTEN MARINA FISKENÆS FERIEPARK 137

Charmerende træsommerhus
Med en yderst attraktiv beliggendhed ved Gråsten havn, sælges dette charmerende og lækre træsommerhus. Feriehuset er opført i 2005 og rummer et velindrettet boligareal på 106 fordelt på 2-plan.

Kontant	**1.039.000**	**Sagsnr.** 689			
Ejerudgift pr. md.	**3.644**				
Udbetaling	55.000	Bolig m²	106	Grund m²	951
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.483/4.236	Stue/vær	1/4	Opført	2004

GRÅSTEN PALÆGADE 11

Villa med charme
Hyggelig villa placeret centralt i Gråsten. Indretning: Entré. Badeværelse med kar og toilet. 2 værelser med vindue mod haven. Soveværelse med indbygget skabsvæg. Stor stue med plads til både spisebords- og sofamøblement. Køkken. Bryggers. Viktualierum. Tilhørende: Stor garage. Have med diverse bede og buske. Drivhus.

Kontant	**595.000**				
Ejerudgift pr. md.	**1.696**				
Udbetaling	30.000				
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.974/2.346				
Sagsnr. 1135					
Bolig m²	127	Grund m²	535		
Stue/vær	2/3	Opført	1960		

TRAPPEN BOMHUSVEJ 36

Solid rødstens villa med kort afstand til Flensborg Fjord og Gråsten by.
Villa tæt på Gråsten by med kort afstand til naturskønne omgivelser ved vand, skov og Slotshaven. Huset fremstår pænt og velholdt, og der er blandt andet skiftet vinduer i 2005. I Gråsten er der skole, børnehave, bibliotek samt bus- og togstation

Kontant	**1.145.000**	**Sagsnr.** 927			
Ejerudgift pr. md.	**1.611**				
Udbetaling	60.000	Bolig m²	131	Grund m²	679
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.609/4.430	Stue/vær	1/3	Opført	1906

EGERNSUND FJORDVEJ 12

Moderniseret villa med en unik beliggenhed til Flensborg Fjord
Indeholder bla.: 2 værelser. Spisestue i åben forbindelse med dagligstuen. Moderne køkken fra Lifa Design med gulvvarme. Soveværelse med adgang til badeværelse samt walk in closet. Bryggers med adgang til gæstetoilet og nedgang til kælder.

Kontant	**6.980.000**	**Sagsnr.** 667			
Ejerudgift pr. md.	**4.302**				
Udbetaling	350.000	Bolig/kld. m²	208/32	Grund m²	1.689
Brutto/netto excl. ejerudgift	33.927/26.819	Stue/vær	2/3	Opført	1970

BROAGER BROMBJERG 8

Velindrettet familiehus i Broager
Dejligt familiehus centralt beliggende et attraktive boligkvarter med udsigt til vandet. Huset har gulvvarme i hele huset og brændeovn i stuen. Broager er en attraktiv by med skole, børnehave, indkøbsmuligheder, busforbindelser og naturomgivelser.

Kontant	**1.975.000**	**Sagsnr.** 1055			
Ejerudgift pr. md.	**2.188**				
Udbetaling	100.000	Bolig m²	173	Grund m²	1.038
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.663/7.635	Stue/vær	1/5	Opført	1997

GRÅSTEN BORGGADE 16A

Charmerende ferielejlighed med fantastisk udsigt
Lejlighed med panoramaudsigt over Slotsøen til Gråsten slot. Indretning: Værelse med tekøkken, spisebord og sofa. Lyst badeværelse med bruseniche og toilet. Soveværelse med indbygget skab. Til huset er fællesvaskeri med møntvask, fælles kælder med mulighed for opbevaring, tinglyst fælles parkering og en stor fælles altan.

Kontant	**550.000**				
Ejerudgift pr. md.	**1.009**				
Udbetaling	30.000				
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.942/2.272				
Sagsnr. 1115					
Bolig m²	33	Grund m²	285		
Stue/vær	1/1	Opført	1890		

GRÅSTEN JERNBANEGADE 2

Renoveret ejerlejlighed i centrum
Her er tale om en meget velholdt to-værelses ejerlejlighed med nyt køkken og store lyse rum og beliggende i Gråsten centrum i en af de mest attraktive ældre ejendomme i Gråsten midtby. Ejendommen har fælles gårdsplads med privat parkering samt et udhus

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 862			
Ejerudgift pr. md.	**2.064**				
Udbetaling	30.000	Bolig m²	75	Etage	2 TH
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.974/2.346	Stue/vær	1/1	Opført	1902

GRÅSTEN KONGEVEJ 43A

Charmerende rækkehus opført i lyse materialer
Charmerende hus beliggende centralt i Gråsten. Indretning: Rummelig entré. Badeværelse med toilet og bruseniche. Lyst køkken-alrum med plads til spisebord. Stor stue, med udgang til flisebelagt terrasse. 1 sal: Lyst værelse samt soveværelse med store ovenlys vinduer. Badeværelse. Tilhørende: Carport med større redskabsrum. Værksted. Flisebelagt terrasse.

Kontant	**850.000**				
Ejerudgift pr. md.	**1.332**				
Udbetaling	45.000				
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.195/3.313				
Sagsnr. 1112					
Bolig m²	119	Grund m²	463		
Stue/vær	1/2	Opført	1988		

RINKENÆS STENVEJ 24

Unikt enfamilieshus med mange muligheder
Enfamiliehus i Rinkenæs. Entré til gæstetoilet, soveværelse, køkken samt til stue med rummelig udestue. Badeværelse med brus. Fra bryggers er der trappe til kælder med disponible rum, samt trappe til et forskudt plan, hvor du finder 2 værelser.

Kontant	**495.000**	**Sagsnr.** 1086			
Ejerudgift pr. md.	**1.705**				
Udbetaling	25.000	Bolig/kld. m²	131/33	Grund m²	1.035
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.487/1.961	Stue/vær	1/3	Opført	1957

Estate Kjeld Faaborg
EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk
www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 44 27. oktober 2015 7. årgang

Fra venstre Annemarie Jacobsen, Carlo Jensen, Kirsten Sørensen og Vivi Mammen.
Foto Tove Hansen

Det var et veloplagt publikum, der gav masser af stemning i salen og opmuntring til dem oppe på scenen.
Foto Tove Hansen

Grænserevyen er helt på toppen i år

Af Gunnar Hattesen

Publikum var med på løjerne, der blev grinet meget og klappet taktfast og folk havde en forrygende aften, da der søndag aften var premiere på den 30. Grænserevy i Grænsehallerne i Kruså.

Revyens tema var Oktober fest, og de 75 tilhørere blev på behørig vis budt på en lækker wienersnitsel.

Som altid var der en fejende flot indledning af hele revy-holdet. Og der blev lagt an til en festlig aften. Stemmerne var gode - især det nye talent Jørn Elgaard Nielsen tog kegler - der blev snakket masser af synnejysk, tøjet sad perfekt hos såvel kvinder som mænd og der var bid i teksterne, som var skrevet af Frederik Johannsen, Anneli Gerdsen, Knud Fischer, Lone Kühler og Leif Fabricius.

Revyen indeholder 16 forskellige numre, og flere var af den vovede slags.

Der blev storgrinnet til et muntert indslag om "Den gule madbus" fra Holbøl Landbohjem. Der blev leveret et dejligt nummer om X-Factor og publikum skraldgrinede ad nummeret om ny teknologi. Hyldende morsomt var nummeret om en cyklon over Gl. Kirkevej i Kollund. Et succesnummer var ligeledes om "De små synger".

Det var en rigtig lagkagerevy, godt lagt sammen af sjove sketchs og flot akkompagneret af Lars og Kim Moldt. Instruktører var Preben Jensen og Thomas Christensen Schmidt, som sikrede et flot niveau og de mange pletskud sikrede liv i salen. ▪

Sladderbænken var besat af Anja Bindzus og Thomas C. Schmidt, og er blevet et fast sjovt indslag i Grænserevyen.
Foto Tove Hansen

Til stor morskab blev der lagt make up i venteværelset.
Foto Tove Hansen

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEN
& ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

KOCK'S KØRESKOLE
Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Reifen-Räder Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 1. november kl. 14.00
Allehelgensgudstjenester
ved Anette Jensen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.00
Allehelgensgudstjenester
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.00
Allehelgensgudstjenester
ved Hanne Christensen

FELSTED KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.30
ved Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 1. november kl. 10.00
ved Povl Callesen.
Kransenedlæggelse ved mindesmærket

Indbrud

Ved et indbrud i en lade i Hokkerup blev der stjålet et sæt tvillingehjul af mærket John Deere og en varmekanon. Den samlede værdi er anslået til 22.000 kroner. ▪

Krondiamantbryllup i Padborg

Af Ditte Vennits Nielsen

Misse og Leo Henriksen, kendt som "gartner Henriksen", kan tirsdag den 3. november fejre krondiamantbryllup.

Misse er født og opvokset i Padborg, mens Leo stammer fra Sjælland. Han kom til Haderslev i 1950 som soldat. De blev selv samme år gift.

Den 1. november 1956 overtog Leo og hans kone gartneriet på Volmersvej af den daværende gartner Knudsen. De drev gartneriet på dygtig vis i mange år og er blevet boende på samme bopæl, selvom gartneriet ikke eksisterer mere.

I det gæstfrie hjem er opvokset tre piger og to drenge. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Åben salmebog
Fredag den 30. oktober kl. 9.30 i Holbøl kirke
Fællessang og historie v. organist Hanne Hokkerup og sognepræst Hanne Christensen

Allehelgensgudstjenester
Søndag den 1. november
Kollund kirke kl. 10.00 og Bov kirke kl. 14.00
Alle der er begravet fra sognets kirker læses op i begge kirker, samt sognebørn der er begravet fra andre steder med gejstlig medvirken.
Holbøl kirke kl. 10.00
Alle der er begravet fra sognets kirke læses op i kirken, samt sognebørn der er begravet fra andre steder med gejstlig medvirken.

Præsteindsættelse søndag den 1. november
Der er i forbindelse med søndagens gudstjenester i Kollund kl. 10.00 og Bov kl. 14.00 indsættelse af Sognepræst Annette Jensen, der vikarier for Malene Lundqvist under hendes barsel. Efter gudstjeneste i Bov kirke er det muligt at hilse på Annette Jensen og der serveres lidt at drikke m.v. i kirken.

Hubertusmesse
Tirsdag den 3. november kl. 19.30 i Bov kirke

Spaghettigudstjeneste "Halloween"
Fredag den 6. november kl. 17.00 i Bov kirke
Efterfølgende er der spaghetti med kødsovs.
Pris voksne: kr. 20,- Børn: kr. 5,-

Spillemandsmesse "jydsk på næsen"
Søndag den 8. november kl 19.30 i Holbøl kirke

Foredrag og workshop
Mandag den 9. november kl. 19.00 i Kollund kirke
Sogneaften ved "strikkefyrene" Arne og Carlos (fra Norge).
Foredraget handler om design, kreativitet og inspiration med fokus på strikning.

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk

KRUSÅ HUSMODERFORENING
inviterer sine medlemmer til et spændende besøg hos
Klinik for Fysioterapi & Akupunktur
Trækobbel 3, Padborg
Onsdag den 11. november 2015 kl. 18.30
Vi vil få et indblik i klinikkens mange forskellige behandlingsformer, alt efter patienternes behov, samt rundvisning i huset.
Aftenen afsluttes med kaffe.
Pris: kr. 30,-
Tilmelding til Tove Madsen på mobiltelefon 23 11 62 88 fra torsdag, den 29.10.15 kl. 12.00 til senest den 02.11.15
Samkørsel kan arrangeres efter behov.
På bestyrelsens vegne, Giesela Paulsen

Biluheld

En 71-årig mand fra Gråsten var forleden udsat for et solouheld, da han på Bjerndrupvej i Kliplev. Han mistede herredømmet over sin bil og kørte i grøften, men kom ikke til skade. ▪

Dødsfald

Hartmut A. Lohse, Bov, er død, 74 år. ▪

Krondiamantbryllup
Tirsdag den 3. november 2015 har
Marie og Leo R. Henriksen
Volmersvej 1, 6330 Padborg

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen
Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk
Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid
Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Bov - Padborg Begravelsesforretning
Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis
redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 19.127
LEVERING: Post Danmark
TRYK: OTM Avistryk A/S
Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk

Veloplagt Trine Gadeberg sang i Padborg

Af Ditte Vennits Nielsen

En lystig kaglen lød igennem døren til den stopfyldte sal på Valdemarshus i Padborg, så ingen var i tvivl om, hvor tilhørerne skulle gå hen for at opleve den nygifte og kønne 46-årige Trine Gadeberg.

Trine Gadeberg sang fredag aften foran 114 tilhørere på Valdemarshus i Padborg. Foto Ditte Vennits Nielsen

Formanden for Kruså Husmoderforening, Gisela Paulsen, bød velkommen, og de 114 fremmødte startede med at synge "Lev dit liv".

Med et glas vin, øl eller vand foran sig kunne forsamlingen så tage imod den sprudlende Trine Gadeberg, som gennemførte koncerten med humor og sjove input samtidig med hendes smukke stemme rungede ud i lokalet flot akkompagneret af pianisten Karl Aage Eliasen og trommeslager Jørgen Heick.

Der var både fællessang og megen latter, og de smukke borde, som var dækket i efterårsfarver, kom helt til deres rette med de lækre hjemmebagte boller med pålæg.

Koncerten var arrangeret af Ældre Sagen i Bov, Nørkleklubben, Kruså Husmoderforening og Brugerrådet for Valdemarshus, så der var mange om at tage det store slæb. ▪

Åbningstilbud
Torsdag 29. oktober fra kl. 16.00-19.00
KOM OG SE VORES FLOTTE NYE BUTIK
Vi gir´ lidt godt til ganen og alle er velkommen.
Lisbeth og Niels Thorsmark vil også være til stede

CHRISTINA®
JEWELRY & WATCHES
KØB ET CHRISTINA COLLECT UR OG FÅ EN GRATIS VALGFRI SAFIR MED
Ur med 1 diamant 995,- Spar 199,-

www.christinawacthes.dk
Skab dit eget design

ÅBNINGSTILBUD
Fredag den 30. oktober
Vi åbner igen-igen lædervareforretning i Torvecentret i Padborg

Modetasker
før op til kr. 499,-
nu kr. 199,-
Så længe lager haves

Rejse weekendtasker
før op til kr. 799,-
nu kr. 350,-
Så længe lager haves

Køb julegaven nu og
spar op til 50 %
på alt i butikken
feks. på kufferter-dametasker-herretasker-punge-handsker-smykkeskrin -clutch- og meget meget andet

Gellett

Vi ses - Gellett er i Torvecenteret i november og december

Torvegade 21, 6330 Padborg - Den gl. Bentes shop

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK
GEORG JENSEN
ESTABLISHED 1904

ÅBNINGSTILBUD 895,- SPAR 100,-
GEORG JENSEN ORIGINALE DAISY ØRESTIKKER

Jensen
URE - GULD - SØLV
Landsdækkende bytteservice
Storegade 10 - Aabenraa - Tlf. 74 62 26 73

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Reinhardt Nowak, Hopla Bov Handicap Idræt, Margrethe Asmussen, Frøslev Ringriderforening og Erik Lind Pedersen, Bov IF Bowling var de glade modtagere. Bagerst ses formand for SuperBrugsen Hans Henrik Galle og uddeler Peter Damgaard Madsen.

Foto Tove Hansen

SuperBrugsen donerer 10.000 kr. til foreninger

Af Gunnar Hattesen

Det er ikke hverdagskost, at en dagligvarebutik donerer 10.000 kroner til lokale foreninger.

Men det var tilfældet, da uddeler Peter Damgaard Madsen fra SuperBrugsen i Padborg forleden overrakte 4.100 kroner til Hopla Bov Handicap Idræt, 3.150 kroner til Frøslev Ringriderforening og 2.750 kroner til Bov IF Bowling.

SuperBrugsen i Padborg donerer hvert kvartal 10.000 kroner til fordeling mellem forskellige foreninger i lokalområdet. Det er kunderne som bestemmer, hvor stort et beløb hver forening får. ▪

Alle former for
Blomsterdekorering
–kun fantasien sætter grænser

Blomster
Super Brugsen PADBORG TLF.: 74 67 31 36 euroflorist
Man- tirs- tors- og fredage kl. 8.00 - 16.00 Lørdage kl. 8.00 – 13.00 Onsdage LUKKET

Ældre Sagen
Bov
Bov Lokalafdeling. Inviterer til:
Grønlangkålsspisning på Bov Kro
Torsdag den 12. november kl. 18.00
Der serveres traditionel grønlangkål med tilbehør.
Samt kaffe og kringle.
Brandenhoff og Co. underholder med musik og spiller til sangene, og der vil blive lejlighed til en svingom, hvis man har lyst.
Pris 200 kr. pr. person
Tilmelding til Else Lund Jessen tlf. 74678837
Eller Bent Kristensen tlf. 74678681
Senest mandag den 9. november kl. 12.00

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?
Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.
Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.
Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg. Tlf. 3091 3028.
BLÅ KORS GENBRUG - lidt smartere...

JULEMÆRKE FONDEN
Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene
Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138
Vi ses Tværgade 1B
Åbningstider
Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

KIROPRAKTISK KLINIK
Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk
Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

rie meyer
GULDSMED
Rie Meyer
Bovvej 27A
6330 Padborg
Tlf. 51940082
rie@riemeyer.dk
www.riemeyer.dk
Læg en personlig og unik julegave under juletræet

Smykker lavet på eget værksted
Find mig også på Facebook

Jan Jensen åbner ny butik i Aabenraa

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Midt på gågaden i Aabenraa, i butikslokalerne på Storegade 10, løber de ansatte lige nu hurtigt for at blive klar til åbningen om blot 2 dage.

Det er Bitten Haase, der i forvejen ejer smykkeforretningen Jan Jensen i Padborg Torvecenter, der åbner sin anden butik i hjertet af Aabenraa. Med en stor åbningsreception fra kl 16:00-19:00 samme dag, byder hun nye og gamle kunder indenfor i de nye lokaler, og her håber hun på at skabe et godt førstehåndsindtryk, som skal være grundlag for en ny sund forretning.

Bitten Haase blev spurgt, om hun kunne tænke sig at overtage lokalerne, hvor urmagerforretningen Thorsmark før har ligget, og efter lang tids overvejelse sagde hun ja.

Udfordringer

Den nye forretning kommer på mange måder til at minde om Jan Jensen i Padborg, men med nogle nye mærker i varesortimentet, anderledes lokaler og en helt ny by, går Bitten Haase en stor udfordring i møde.

Hun har dog store forventninger til det nye eventyr og glæder sig helt vildt meget til at komme i gang.

I første omgang kæmper hun sammen den nye forretnings 3 ansatte for at få butikken færdig, så den er klar til åbningen på torsdag.

Bitten Haase vil stadig være at finde i smykkebutikken i Padborg, men hun deler nu sin tid lige mellem de to butikker, og befinder sig derfor halvdelen af ugen i Aabenraa.

På den måde håber hun på fortsat at kunne bevare den gode kontakt til kunderne i Padborg, samtidigt med, at hun vil forsøge at opbygge et godt kundegrundlag i butikken i Aabenraa. ▪

Bitten Haase åbner på torsdag sin anden urmagerforretning i Aabenraa.

Arkivfoto

Besøg
YONEX
i Grænsehallerne

Lørdag den 31. oktober og
Søndag den 1. november
Super tilbud på
ketcher, sko og tilbehør
Køb julegaverne nu og spar mange penge.
Der kan betales med dankort.
Vi ses i Grænsehallerne lørdag og søndag.
Åbningstider: Lørdag kl. 10.00-15.00
Søndag kl. 10.00-15.00
INTERSPORT
SPORT TO THE PEOPLE
Nygade 14 · 6300 Gråsten
Tlf: 74 65 21 21 · www.intersport.dk

Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen
Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Mid Season Sale
4 raske dage
fra onsdag den 28. oktober til lørdag den 31. oktober
Åbningstider: Mandag - fredag kl. 10.00 - 17.30 og lørdag kl.10.00 - 12.30
Vi skal have gjort plads til de sidste efterårsvarer
derfor har vi
÷25% rabat
på udvalgte varer
Str. 36-44
PULZ
soyaconcept
FREE|QUENT
Ofelia
fransa
Str. 42-56
zhenzi
Zizzi
Cassiopeia
JUNAROSE
Vi har fyldt 2 hjørner i hver afdeling
fyldt med skønne varer
Bentes Shop
Torvegade 16 · 6330 Padborg · Tlf. 5114 1858 ·
ÅBNINGSTIDER Mandag - fredag 10-17.30, Lørdag 10-12.30

Det er en dyb passion, der driver værket

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

I Bov IF Fodbold går man i disse tider og drømmer store drømme. Får at følge med tidens trend inden for fodboldens verden må Bov IF Fodbold forny sig, og det skal ske i form af en kunstgræsbane.

Frank Thietje

Men store drømme er bekendt dyre, og til en kunststofbane med alt inkluderet skal der bruges i omegnen af 4 millioner kroner og derefter op mod 50.000 kr. årligt i vedligeholdelse. Til gengæld giver en sådan bane helt nye muligheder for klubbens 18 fodboldhold, og den vil betyde, at de mellem 450 og 500 fodboldspillere i Bov IF i fremtiden lettere vil kunne dyrke deres sport om vinteren. Formand for Bov IF Fodbold Frank Thietje er overbevidst om, at en kunstgræsbane vil kunne få stor positiv betydning for klubbens fremtid, i en for foreningslivet ellers svær tid.

Et økonomisk puslespil

At samle 4 millioner kroner ind til et lokalt projekt er imidlertid ingen let opgave, men med et 'Kunstgræsudvalg' bestående af nogle af foreningslivet absolutte ildsjæle, er Frank Thietje ikke i tvivl om, at kunstgræsbanen allersenest står færdig i efteråret 2017. Dét efterlader ham selv og medudvalgsmedlemmerne Søren Johannsen, Lars Sandholdt, Folke Kryger og repræsentanter fra Grænsehallerne 2 år til at fuldføre opgaven, og med et bidrag fra Bov IF Fodbold på 250.000 kr., 500.000 kr. fra Aabenraa kommune og 136.000 kr. fra en nedlagt Bov IF-fond, er indsamlingen skudt godt i gang. De resterende ca. 3,1 million kr. håber udvalget på at kunne indsamle gennem private donationer, firmadonationer fra lokale virksomheder og tilskud fra søgte fonde. Til dét skal der oprettes et anlægs- og et driftsselskab, og så skal der tænkes kreativt for at få donationerne i hus fra diverse fonde. Endvidere appellerer Frank Thietje til lokalbefolkningen om at bakke op om projektet igennem donationer fra 250 kr., og idet indsamlingen sker gennem DBU's hjemmeside, er gavedonationen skattefradragsberettiget.

En velkendt ildsjæl

Det er ingen overraskelse, at Frank Thietje er én af de frivillige, der står bag kunstbaneprojektet ved Grænsehallerne i Kruså. Med sit nu 4 årige formandskab i Bov IF Fodbold, sin plads i bestyrelsen i Bov Lokalråd og sit tidligere engagement som kasserer hos de Blå Spejdere i Padborg er han en velkendt herre i foreningslivet, og ved siden af sit job som speditør hos Viking i Padborg, har han mange bolde i luften. Med en travl hverdag er det godt at have støtte i hjemmet, og heldigvis finder Frank Thietje stor forståelse hos sin hustru og sine nu udeboende døtre, som også selv er dybt involveret i det lokale foreningsliv. 'Foreningsmennesker' er udtrykket han bruger til at beskrive sig selv og sin familie, og når man hører om det store arbejde Frank Thietje udfører, kan man sagtens forstå hvorfor.

En dygtig all-around spiller

Det store engagement, som den lokale ildsjæl ligger i bl.a. Bov IF Fodbold, bunder i en stor personlig passion for sporten og egnen. Selv har han nemlig trådt sine barnesko på grøntsværen i grænselandet, og i ungdomsårene har han brugt meget tid på banerne ved grænsehallen. Siden 1972 har han været en del af Bov IF Fodbold, og i dag 42 år senere, er han stadig aktivt medlem som kantspiller på oldboysholdet Superveteranerne.

Det er med ægte midtbanementalitet at Frank Thietje går til fodboldspillet, foreningsopgaverne og nu også kunstgræsbaneprojektet. Dét betyder kreative tankegange, hurtige beslutninger og utroligt engagement, og dét skaber i sidste ende gode resultater. Men det er ikke kun som kantspiller Frank Thietje føler sig hjemme, og faktisk beskriver han sig selv, som en "all around" spiller. Han jagter mål som en angriber, er fleksibel som en midtbanespiller, og støtter op om sit bagland som en forsvarsspiller. Det giver sig også til udtryk uden for banen, når han jagter sponsorarter til klubben, lynhurtigt besvarer på mails og opkald vedrørende fodboldforeningen, står på sidelinjen til ungdomsholdenes kampe, giver en hånd med som hjælpetræner for de yngre og endda griller pølser og sælger sodavand, hvis ingen andre melder sig.

De timer, som Frank Thietje hver dag bruger på Bov IF Fodbold, mener han selv er godt givet ud, og når det er passion der driver værket for et foreningsmenneske som ham selv, er det ingen byrde.

At have mange bolde i luften er en væsentlig del af fodboldverdenen, og at kunne drømme stort, er en nødvendighed for en ægte fodboldspiller. Derfor er det ingen overraskelse, at Frank Thietje med hjælp fra kunstgræsudvalget nu har sparket gang i et nyt projekt for Bov IF, og med en passion som deres, er der ingen tvivl om, at det nok skal lykkes dem, at få samlet de mange penge sammen. ▪

TAVERNA KRETA

ORIGINAL GRÆSK MAD

i mere end 35 år

Julen nærmer sig. – Bestil derfor bord allerede nu

Plads til selskaber på op til 30 personer – ved plads til flere ring og lav en aftale

Menuforslag

Grillplatte fra € 11,-

Hele december måned små gaver/overraskelser til vore stamkunder

Vi ønsker alle en god vinter og en glædelig juletid

TAVERNA KRETA

Angelburger Str. 73, 24937 Flensburg · Tlf. 0049 461 288 49

www.kreta-taverna.de

Åbent alle ugens dage

Havetraktor

Der blev forleden stjålet en havetraktor med firhjulstræk af mærket Husqvarna i Gejlå. ▪

Vinpræmier til petanquespillere

Bov IF Petanque har holdt præmiespil let på banerne i Padborg, og følgende fik vinpræmier:

Lilly Kristensen, Laila Madsen, Ingeborg Kristensen, Herbert Johansen, Gitte Urwald, Else Johansen, Ruth Sønderup, Stig Urwald, Svend Helge Christensen, Flemming Kragelund og Pulle Petersen.

Spillet blev afsluttet med eftermiddagskaffe i klubhuset. ▪

Super Brugsen

Padborg

Delikatessen tilbyder

Juleanretning 1

Marinerede sild med karrysalat
Stegte sild med røde løg og kapers
Roastbeef med remoulade, ristede løg og surt
Frikadeller - medister - ribbensteg med rødkål
Hjemmelavet rullepølse med sky og løgringe
Hjemmelavet ris a la mande med kirsebærsovs

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. 150,-

Juleanretning 2

Marinerede sild med karrysalat
Laksedrøm med rejer og æg
Leverpostej med bacon og champignon
Frikadeller med gammeldags hvidkål
Fiskefilet med remoulade og citron
Spegepølse med krydderfedt og løgringe
Hjemmelavet rullepølse med sky og løgringe
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. 145,-

Juleplatte

Æg, rejer og citron
Marinerede sild med karrysalat
Roastbeef med ristede løg og remoulade
Leverpostej med bacon og champignon
Rullepølse med sky og løgringe
Brieost med chokolade og frugt
Fiskefilet med remoulade og citron
Med brød, smør og kiks

Lige til at lune selv

Min. 6 kuverter
á kr. 120,-

Extra tilbehør

Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølser, brunede kartofler, sennep og rødbeder	á kr. 55,-
Mørbradbøf med champignon og løg	á kr. 40,-
Tarteletter med høns, 1 stk pr. person	á kr. 20,-
Ørredfilet med flødestuvet spinat	á kr. 30,-
Fiskefilet med remoulade og citron	á kr. 18,-
Sylte med sennep og rødbeder	á kr. 15,-
Surrib med sennep og rødbeder	á kr. 20,-

Bestil min. 5 dage før afhentning på telefon 26 86 20 52
Afbestilling senest 2 dage før.

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

Kom til
ÅBEN SKOLE
- IKKE TO SKOLER ER ENS

Skolevalget er en meget vigtig sag
og bør ikke styres af "autopiloten"!

DERFOR: Se hvad der evt. passer
bedst til jeres barn

FORDI: Ikke to BØRN, FORÆLDRE, LÆRERE,
KLASSER, SKOLER er ens.

TORSDAG DEN 5. NOVEMBER 2015

Eckersberg Børneunivers - 15.00 - 19.00
Trivsel, læring og kreativitet
Eckersbergvej 1, Blans

Friskolen Bylderup Bov - 16.00 - 18.00
En kristen friskole
Burkal Skolevej 48 Byld.Bov

Grænseegnens Friskole - 16.00 - 19.00
Sammen løfter vi
Præstevænget 12, Holbøl

Søgård Friskole - 16.00 - 19.00
- fordi vi ikke alle er ens
Søgård Ringvej 1, Søgård

Aabenraa Friskole - 16.00 - 19.00
Trivsel er forudsætning for læring
Bjerggade 26, Aabenraa

Velkommen den 5. november 2015

Det var nogle glade vindere i Vesterbæk Motocross Klub. Foto Ditte Vennits Nielsen

Klubmesterskab i Vesterbæk Motocross Club

Af Ditte Vennits Nielsen

Vesterbæk Motocross Club holdt lørdag den sidste afdeling af klubmesterskabet.

Vejret var skønt om end sporene i banen blev noget dybe, som dagen skred frem. En udfordring som såvel små som store crosskørere tog op, og heatene blev gennemført uden uheld. ▪

Resultatet blev:
C65 Nr. 1 Nicko Nørregaard,
Nr. 2 Lucas Mossom Nielsen
B65 Nr. 1 Nicolai Skovbjerg,
Nr. 2 Magnus Gregersen
B85 Nr. 1 Jannick Hansen
OB Open Nr. 1 Karsten Nicolaisen,
Nr. 2 Paul Friis, Nr. 3 Jørgen Kolbeck,
Nr. 4 Nico Petersen og Nr. 5 Brian Olsen
B Open Nr. 1 Kevin Johannsen,
Nr. 2 Bo Friis, Nr. 3 Tobias Petersen,
Nr. 4 Søren Hansen og Nr. 5 Mikkel Greve
C Open Nr. 1 Dennis Østergaard,
Nr. 2 Mark Ryberg,
Nr. 3 Mikkel Vennits Nielsen,
Nr. 4 Esben Nielsen, Nr. 5 Jacob Sørensen
og Nr. 6 Jasmin Jessen
I pausen var der gratis kaffe og sønderjysk kagebord til alle, og efter pokaloverrækkelsen afholdtes den årlige klubfest i klublokalet med helstegt pattegris med tilbehør.

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Onsdag til fredag:
Pølse-, kebab- eller kyllingemix

KUN
55,-

Hver dag
hjemmelavet sandwich

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
Quick

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

FODBOLDKUNST

Bov IF skal have en kunstgræsbane.
Vi skal nå i mål, så vær med i kampen!

Køb anparter og bliv medejer af din lokale klub og
vær med til at støtte de 500 aktive medlemmer

Køb anparter
a´ 1 m²
til kun kr. 250,-

Læs meget mere om "Fodboldkunst"- og køb af anparter
- på vores hjemmeside **W.W.W.BOVIF.DK**
Du kan også kontakte os direkte ved at ringe til
Frank Thietje tlf. 4064 7647 eller
skrive på mail bovifkunstgraes@yahoo.dk

Knud Andersen fylder 85 år og har en fin lune, og der er mange ting at fejre i hans lange liv, som har været fyldt med musik og fortsat vil være det. Foto Signe Svane Kryger

85 år med musik

Af Signe Svane Kryger

Knud Andersen, komponist og tidligere regimentsmusiker, fra Kollund, fylder fredag 6. november 85 år, og hele livet igennem har musikken været en stor del af hans liv.

Siden Knud Andersen var 10 år gammel har musikken altid været ham en tro følgesvend.

Hans mor spillede klaver, og hans onkel spillede violin, og det gav ham lyst til at være en del af deres sammenspil, og derfor lærte han at spille trompet og klaver. Og som 11-årig vandt han et legat til en komplet uddannelse på Jysk Musikkonservatorium i Aarhus, hvor han egentlig stammer fra.

Det var et legat, der stak kursen ud for resten af livet.

Som 15-årig blev han Danmarks yngste militærmusiker nogensinde, da han i 1945blev optaget i det, der hed "Anden Regiments Musikkorps". Dengang lå det i Sønderborg, men siden blev korpset flyttet til Haderslev. Det blev til 15 gode år i Haderslev.

Knud Andersen spillede siden 30 år og frem til sin pensionering i 1990 i Den Kongelige Livgardes Musikkorps i København.

Med 45 års anciennitet er han stadig den i Danmark, der har den længste karriere som militærmusikker.

Flyttede til Holbøl

Ved overgangen til pensionisttilværelsen flyttede han til grænselandet. Først til Skovlund og siden til Medelby i Sydslesvig for så at flytte til Holbøl. For et år siden flyttede han til Kollund med sin Mette.

Udover at spille af egen lyst har han mange gange været ude at spille på plejecentre, i foreninger og på hospice, hvor han har bragt glæde og livsmod med sig i en svær tid med sine gode spilleevner.

Han har været dirigent i Medelby Brandværnsorkester og dirigerer fortsat en større jagthornsgruppe i Vilsbæk.

Desuden har han komponeret stykker, og blev sidste år nummer to i en landsdækkende marchkonkurrence med "Retrætens Seniormarch".

"Jeg gør det, fordi jeg føler, at det gør gavn", fortæller Knud Andersen, der er glad for at kunne gøre en forskel.

Knud Andersen har været heldig med sin musikalske evne, for han har kunnet leve af det hele sit liv.

"Det har ikke bare været min levevej, men også min hobby", fortæller han glad om sin livslange passion for musikken. ▪

www.essen-in-flensburg.de /.dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN
GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA
GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

• Personlig service
med priser der kan konkurrere med internettet
• BILLIG shuttle til/fra Hamborg Lufthavn
med afhentning på hjemadressen
HUSK! Hvad du finder på nettet, får du også ved os!

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow
CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park
ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

Skatspil i Padborg

Hans Emil Nissen, Bov, havde de bedste kort på hånden, da Padborg Skatklub forleden holdt klubaften på Valdemarshus. Han vandt 1. runde med 1.165 point foran Age Juhl, Padborg, med 1.058 point.

På 3. pladsen kom Hans Bunde, Bov, med 877 point efterfulgt af John Nielsen, Kruså, med 856 point.

2. runde blev vundet af A. C. Petersen, Padborg, med 1.137 point og derefter kom Jonni Johansen, Kollund, med 1.069 point. På 3. pladsen kom Carl Erik Petz, Bov, med 962 point, mens Jan Petersen, Fårhus, besatte 4. pladsen med 955 point. ▪

Alt i havearbejde, træbeskæring
hækklipning mv. udføres
Reparation og opsætning
af træværk og hegn
Opgravning, nedbrydning,
oprydning, bortkørsel mv.

Mand&bil
Selvkørende arbejdskraft
V/ Claus Oechsler
oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk

LAGERHAL I KRUSÅ
TIL UDLEJNING
Centralt beliggende, med gode til- og frakørselsforhold.
Rampehøjde.
HENDVENDELSE TLF. 74 67 10 35

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

Din lokale håndværker

BovAvis

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Herluf Jørgensen A/S

aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

Find os på Facebook!

BLUE INSTALL® RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Padborg Glarmesterforretning

Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk
info@goglas.dk

Billedindramning

Døgntelefon

74 67 03 00 eller 27 25 03 00

Åbningstider: mandag-fredag kl. 10 - 18

LT Natur & Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning

Murer
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Træfældning
Træfældning, Beskæring
Topkapning

Tømrer
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning, Renovering

Har du husket og lave en aftale vedr. Snerydning

Klaus Tranum	2047 5290
Dennis Lorenzen	2758 8750
Ejner Tranum	5050 8722

www.LTnatur.dk

Elis hvidevarer

ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Monika Petersen

Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Gulvafslibning

Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

40508661 IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Kloakservice

Vognmand Kloak-TV
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbematerialer m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

HH Jensen

AUT. INSTALLATØR — ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

www.louispoulsen.com

louis poulsen

Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-

Aut. el-installatør

Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67

Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67

Bindzus

Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt

Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Lunddal el-teknik

-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ EDB-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Sikringsanlæg
- ✔ Industriservice
- ✔ Tyverialarmer

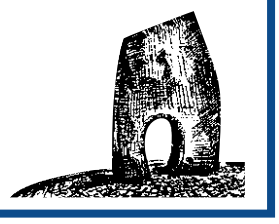
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Bred VVS ApS

CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag



Eleverne på den tyske privatskole i Felsted var ude at løbe for at skaffe penge til et smartboard.

Indsamling til smartboard

Af Signe Svane Kryger

Elever på Den tyske Privatskole i Felsted har søgt sponsorer i Felsted for at kunne få stuvet nok penge sammen til at kunne købe et smartboard – en elektronisk tavle – til skolen.

Indsamlingen har henvendt sig til venner, bedsteforældre og lokale virksomheder. Den tyske privatskole har ligeledes holdt motionsdag, hvor eleverne løb runder af 500 meter, og sponsorerne kunne så vælge at give eleverne et beløb pr. runde eller et fast beløb.

”Eleverne var motiverede og gjorde en fantastisk indsats for indsamlingen. Vi kender endnu ikke til det endelige resultat, men meget tyder på, at vi når målsætningen – at kunne etablere et nyt smartboard”, lyder det fra en meget optimistisk skoleleder, Viola Matthiesen. ▪

Johannes Hansen på Caminoen.

Pilgrimsvandring med Johannes Hansen

Johannes Hansen, der nu bor i Ullerup, men er vokset op i Felsted, giver tirsdag den 3. november kl. 19.00 på Felsted Bibliotek en spændende personlige beretning om sin vandretur på Caminoen i Spanien.

Alene vandrede han de 888 km fra Sct. Jean Pied de Port i øst til Verdens Ende i vest Biscayen's kyst. Vandreturen foregik i september 2014. Johannes Hansen viser også flotte fotos fra vandreturen.

Caminoen er en af de mest kendte pilgrimsvandringer. Selvom Johannes Hansen er tidligere folkeskolelærer skal man nu ikke forvente en geografitime, men derimod en spændende personlig fortælling. Der vil også være mulighed for at stille spørgsmål. ▪

SPAR
FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

FRIT VALG 10.-

Gestus
PIZZA- ELLER TÆRTEDEJ
250-400 g
Max. kg pris v/1 stk. 40,00

Gestus
TOPPINGS
Flere varianter
125-150 g
Max. kg pris v/1 stk. 80,00

Gestus
3-STJERNET PÅLÆG
Flere varianter
110-135 g
Max. kg pris v/1 stk. 90,91

Gestus
LANDSKINKE
100 g
Kg pris v/1 stk. 100,00

CLEMENTINER
Udenlandske kl. 1

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder hele oktober måned.
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

135 hørte Søren Ryge

70-årige Søren Ryge fortalte levende om sin opvækst i Sydslesvig. Foto Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

Søren Ryge taler ikke op til folk eller ned til folk. Han taler i øjenhøjde.

Det oplevede de 135 mennesker, som hørte journalisten og naturmanden Søren Ryge Petersen holde et festligt og muntert foredrag på Damms Gård i Felsted om sin barndom i Sydslesvig. ▪

Tilhørerne hørte med glæde om Søren Ryges liv på Agtrup danske Skole i Sydslesvig. Foto Tove Hansen

Dagplejebørn havde temadag

Dagplejebørnene i Felsted hyggede sig ved sammenkomsten på Damms Gård.

Af Tine Mørk-Jensen

Den kommunale dagpleje i Felsted holdt forleden udstilling på Damms Gaard med temaet "Fisk", hvor forældrene var inviteret til hygge med kaffe, kage og frugt.

Samtidig fejrede dagplejerne, at vi har fået det grønne flag, som betyder, at alle de kommunale dagplejere i Felsted er blevet Natur-dagplejere. ▪

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice
Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24
Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55
AutoMester · KÄRCHER · Husqvarna

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

ÅBENT HUS OG JULEMARKED
Lørdag den 7. november kl. 10 – 16
på Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tag familien med til en hyggelig dag
Udstilling af vores maskiner
Boder med bl. a pileflet, patchwork, dekorationer, pynteting i træ og beton
Gode tilbud i Genbrugstømmerhandelen
Vi er vært ved pølse med brød og kaffe
Alt i nedbrydning
Andreas Nielsen
Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
mobil 6092 5500
www.genbrugstoemmerhandel.dk

Julemarked i Hamborg
Lørdag den 5. december
OPSAMLINGSSTEDER
Kirkepladsen, Sønderborg kl. 7.45
Nybøl Kirke kl. 8.00
Broager Kirke kl. 8.05
Elektrikeren, Egernsund kl. 8.10
Ahlmannsparken, Gråsten kl. 8.15
Bageren, Rinkenæs kl. 8.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter kl. 8.35
Bov Kirke kl. 8.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg kl. 8.50
Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by.
På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet.
"Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning.
Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige.
Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.
Vi er hjemme ved 20-tiden.
Pris kr. 350,-
Tilmelding på tlf. 2116 0683
GråstenAvis · BovAvis · Gråsten Rejser